

# Descubierto Gigantesco Fraude en la Venta de Leche

Las botellas en que se expende este producto tienen entre 30 y 34 cmts. cúbicos menos de capacidad.— DIRINCO anunció que aplicará máximo de rigor que da la ley.

(Información en página 10)

## LA NACION

Año XLIX — Santiago de Chile — VIERNES 16 DE JULIO DE 1965 — Precio: F° 0,20 — Edic. Aérea: F° 0,25 — N.º 17.390

Edición de 28 páginas — En dos secciones  
Crónica, Pág. 1 a 3 Cables, Pág. 16  
Política, Pág. 4 a 11 Hípica, Pág. 17 a 20  
Redacción, Pág. 12 Deportes, Pág. 21 a 23  
Provincias, Pág. 13 Teatros, Pág. 24  
CODECAR, Pág. 14 Económicos, Pág. 25  
Cámara, Pág. 14 y 15 Social, Pág. 26  
Comercio, Pág. 28

GOBIERNO FREI CONTINUA SU EXITOSA JIRA POR EUROPA:

## Se pone a Dar a Conocer las Aspiraciones de un País que Está Realizando su Revolución en Libertad

(Información en página 7)

GOBIERNO ENTREGARÁ A VEINTIDOS MIL TRABAJADORES DEL NORTE A CONVENIOS DEL COBRE

(Información en página 11)

## PRIMERA FOTO DEL PLANETA MARTE

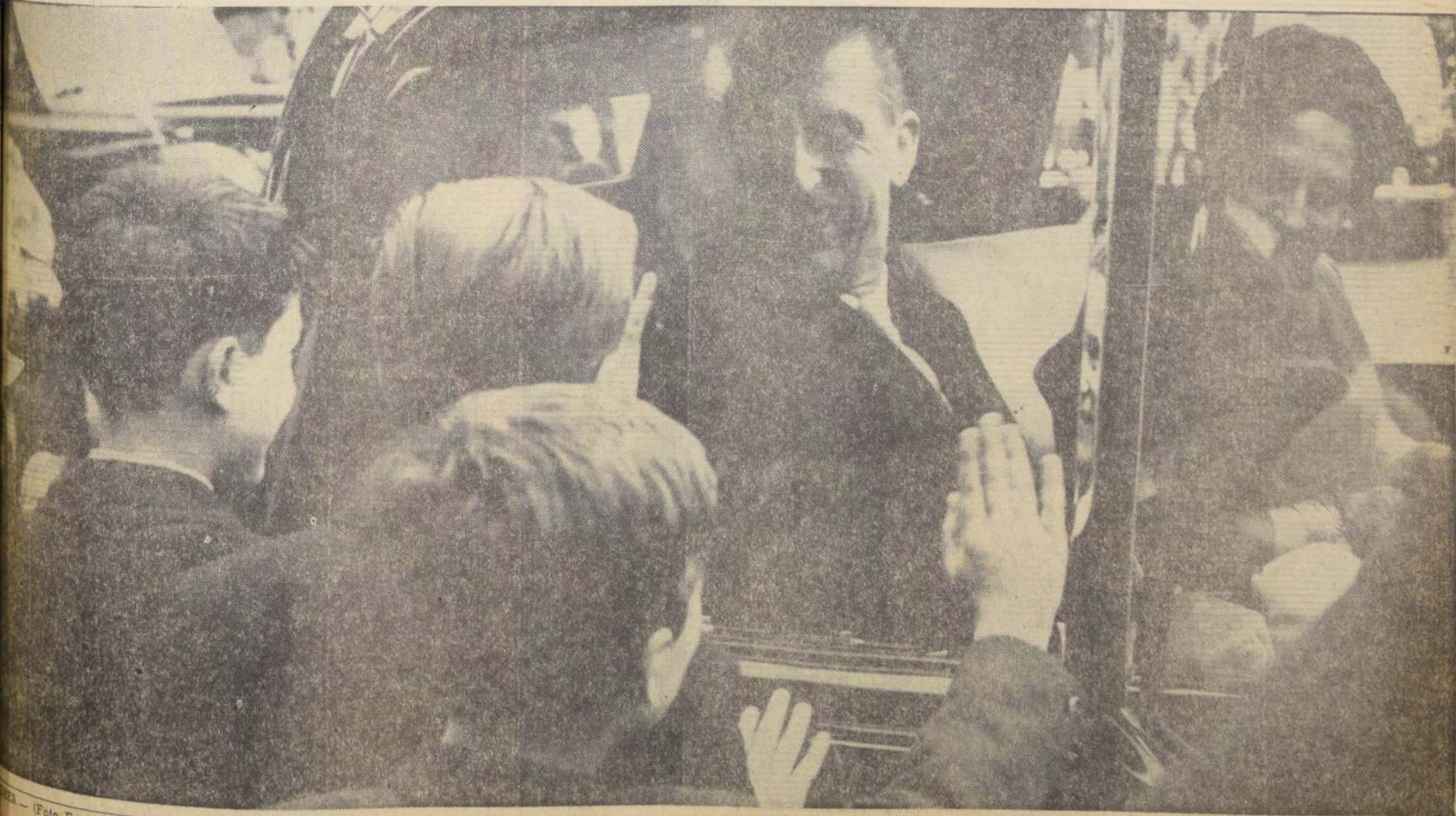
(Página 16)

## Niños Británicos con Frei

## La Reina y la Primera Dama



LONDRES.— La Reina Isabel II de Inglaterra y la Primera Dama de Chile, señora María Ruiz Tagle de Frei, posaron para los reporteros gráficos, durante los actos de Estado programados en honor del Presidente Eduardo Frei. EN EL GRABADO, la Reina y la señora de Frei, en un aparte para la prensa. — (Foto UPI)



(Foto Europa Press).— Los niños de Londres no quisieron perder la oportunidad de saludar a un Presidente chileno. En el grabado, se les ve acercándose y saludando al Presidente Eduardo Frei en su corto trayecto desde la Abadía de Westminster hasta el Palacio de Buckingham.







EL CANCELLER VALDES A PERIODISTAS CHILENOS:

operación económica, asistencia técnica y apoyo  
tácito, temas de la entrevista de Frei y Wilson

AVANCES DE LAS CONVERSACIONES ENTRE EL MANDATARIO CHILENO Y EL ENBAJADOR DE JOHNSON, AVERELL HARRIMAN.

El Presidente de Chile, A. Valdés, hoy, en la mañana, la "United Kingdom Energy Authority", acompañado del Canciller Valdés, quien antes sostuvo una conversación con el jefe de su país, acompañan al Man-... en su gira por Europa, cuya tercera etapa... en Gran Bretaña. Esta conversación... tenía por objeto preciso ob-... lo que se había conversado

en las reuniones sostenidas por el Presidente Frei y su comitiva protocolar y económica con los altos personeros británicos. Además, obtener información sobre el resultado parcial de la visita oficial a Gran Bretaña, por parte del Presidente Frei, especialmente, de su entrevista con el Primer Ministro, Harold Wilson. Valdeís manifestó que el Presidente Frei expuso, sintéticamente, a los Ministros Wilson y Stewart, los motivos principales y fundamentales de su visita a Londres.

Tres fueron los puntos bases: cooperación económica, asistencia técnica y apoyo político.

La cooperación económica, en base a la exportación de productos chilenos, en contacto con el comercio inglés. En especial, se trató del comercio de la celulosa. Igualmente, se habló del envío a Chile de semillas de frutas y productos vegetales, los cuales, por las condiciones territoriales y climáticas de Chile, se reproducen magníficamente y serían después exportados a Inglaterra, para

su envase y concentración en fábricas de conservas. En general, incrementar las relaciones comerciales de los dos países, en base a estudios específicos que ahora están analizando las comisiones económicas de ambos Gobiernos.

Para esto existe ya un ámbito de comprensión, puesto que, para algunos círculos importantes ingleses, la inflación es un problema económico que comienza por ser político, y necesita ser ayudado para mantener la estabilidad política de una nación.

...a existencia téc-  
nica Valdes ma-  
Gran Bretaña es-  
ciones de ofre-  
tecnológica  
Talia-

terra un país más avanzado  
en la investigación que en la  
producción. Esta característica  
es para Valdes sumamente in-  
teresaante, pues la investigación  
tecnológica de Gran Bretaña

Gran Bretaña cree que en 1970, ya estará adaptada la vida a los inventos del mundo de hoy, para ello investiga y

estudia la formación de las escuelas, la planificación de las ciudades, la planificación de los transportes, etc... Y este estudio tecnológico es de gran importancia para la

va vida social de los países de manera que se estudiará el envío de chilenos a Gran Bretaña para que asistidos técnicamente formen sus profesiones de acuerdo con este plan

Uno de los estudios más interesantes que se pueden hacer en Gran Bretaña, según el Canciller Valdés, es el de las cooperativas, el de las cooperativas "sueltas" y no "rigurosas", es decir, llegar a que los ciudadanos se organicen para trabajar en común... en una palabra para ayudarse, manifestó.

requita una verdadera "tentación" para el Canciller Valdes y es para él de mucha utilidad en la nueva marcha económica y social de su país.

En cuanto al tercer punto, el de apoyo político no lo tiene Chile que imponer "su" experiencia a nadie; pero es obvio que la visita a Londres, así como la efectuada a otras capitales europeas, significa una presentación del plan chileno en política exterior.

Al margen de las palabras del Ministro Valdes, que son

ron los propósitos por los dirigentes chilenos:

- 1) Como piensa Chile encaminar su desarrollo;
- 2) Cual es la posición de Chile en Latinoamérica;
- 3) En tal exposición tomaron parte el Ministro Valdes y el Consejero Económico que viajó con el Presidente, Raúl Sáez.

En la "Chatan House" que es una organización autónoma, no se dan cursos; pero sí seminarios y se realizan investigaciones en el campo político y económico. Hasta el mo-

PRESIDENTE FREI OFRECIO UN  
MUERZO EN HONOR DE REINA ISABEL II

El Jefe de Estado chileno recorrió los muelles de Londres y recibió el saludo de los trabajadores

MADRID, 15 (ANSA).— El Presidente Frei  
comer una comida en honor de la Reina  
de Inglaterra y del Duque Felipe de  
en la gran sala de fiestas del Hotel  
se sienta a una mesa en forma de X to-  
mando el Presidente, a su derecha la  
Duquesa de Gloucester, la Princesa  
de Canterbury, doctor

sidente de la Jefatura del puerto de Londres, Lord Simob, el Director General Dudley Perkins, y las autoridades de la Torre. A bordo de la lancha a motor "St. Katherine", el Presidente visitó el "Royal Victoria Dock", donde fue saludado por un timos. El Presidente Frei abandonó luego la lancha y visitó en automóvil los famosos "West India Docks", donde se detenían las naves procedentes del área del Caribe.

bel II y el Príncipe Felipe, se llevó a efecto el "Paseo por el Támesis", ofrecida al Presidente chileno con todos los honores y con todas las tradiciones de la circunstancia. El Presidente Frei se embarcó en el "Royal Victoria Dock", para luego dirigirse al buque-escuela de la Armada chilena, "Esmeralda", que se encuentra anclada en un muelle de Londres. El Presidente llegó a la "Esmeralda" acompañado del Ministro de Chile en Londres, Víctor Santa Cruz, y del Comodoro Victor, como lo bautizaron los periodistas chilenos por su semejanza con los lores ingleses).

A su llegada a la nave, la banda de a bordo interpretó el himno nacional chileno y se dio orden de empavesado completo. El Presidente pasó revista a los oficiales y marinería y luego departió con ellos por unos instantes.

El Presidente Frei, que ayer —según se supo hoy— tuvo una ligera indisposición, se veía algo cansado. En el muelle cercano muchos trabajadores del puerto inglés admiraron la agilidad de los marineros para cumplir las instrucciones recibidas y subieron hasta el muelle donde estaba Frei.

Esta tarde, después del almuerzo que el Presidente Frei y señora ofrecieron a los Reyes, los

1870



A black and white photograph showing a group of people, including a man in a suit and a woman in a light-colored coat, walking down a set of stairs. Several men in military uniforms are standing around them, providing security or escort. The man in the suit is in the foreground, looking down at his hands.

GATWICK, Londres. — El Presidente de Chile, Eduardo Frei, acompañado de su esposa, la señora María Ruiz-Tagle de Frei, descendieron del avión que los condujo desde París hasta Gatwick, el aeropuerto de Londres, desde donde viajaron en el tren real hasta la Estación Victoria. A un costado, la Princesa Alejandra de Kent, quien les dio la bienvenida y, atrás, el coronel Félix Guerrero. — (FOTO "EUROPA PRESS").

La emotiva homenaje rindió el  
Dile, Eduardo Frei, en la Abadía  
en la tumba que guarda los res-  
cachones, ilustre marino británico  
construyó Chile para la formación  
nacional. En el grabado, el Man-

datario se dirige a colocar la ofrenda floral. También aparecen, entre otros, el Embajador de Gran Bretaña en Santiago, Scott-Fox; el Embajador de Chile en Londres, Santa Cruz; el Canciller Valdés (atrás); Frei; el coronel Félix Guerrero, Edecán del Mandatario chileno; el Dean y

el Vice-Dean de la Abadía; la señora María Ruiz-Tagle de Frei; el Ministro de Defensa, Denis Healey; Eduardo Cisternas, Director del Protocolo chileno, y otros miembros de la realeza británica y de la comitiva del Presidente chileno.

victoria aplastante de Frei permitirá  
Chile realice Revolución en Libertad

"Photograph" señala que es una respuesta que hará mejorar la suerte de los pobres.— La prensa británica aplaude la acción política nacional e internacional del Jefe de Estado chileno

(INTER PRESS SERVICE).— El diario dedica una información a la llegada de Frei en la primera visita oficial de un Presidente de Chile, lo cual a juicio del periódico, "confirma que es una buena visita". (Por el gobierno británico).

'El Presidente Frei como jefe del movimiento democrático cristiano en Chile, ha conseguido una victoria aplasante en las elecciones presidenciales en septiembre, a las cuales ha seguido un éxito sin precedentes en las elecciones del Congreso en el mes de marzo pasado.

Frel ha iniciado su actual gira europea con notables demostraciones positivas). El Presidente Frel está llevando a cabo una "revolución en libertad", y mira a Europa para obtener una asistencia técnica y otras ayudas para su programa ambicioso de desarrollo económico —en el cual el respeto por los derechos de los investigadores extranjeros y de planificar un progreso económico—, representaría como él espera un ejemplo de progreso efectivo para otros países en vena de desarrollo".

en los matutinos  
surge una muer-  
Seventen muer-  
ción. De la se-  
esticia de Frei  
políticas breves

"creación de una nueva socie-  
dad en la que la suerte de los  
pobres sea mejorada". En pá-  
gina 18 de la circular de la  
corte informa del programa del  
día de la visita de Frei

La demócraciacristiana en un país de desarrollo en vena como es Chile, es más bien de "izquierda" de la contraparte existente en algunos países como Italia (donde el Presidente

más de una vez". Entonces relajó sus músculos y comenzó a hablar en voz baja de la prensa europea comparada con la relativa objetividad de la prensa soviética.

"THE GUARDIAN"—(Líbano). Una nota del correspondiente diplomático, titulada: "Presidente Frei: por qué del discurso de Londres", al comienzo del discurso de la Sociedad de Naciones en Ginebra, Chileña. "Es el primer jefe de Estado de Latinoamérica que visita Gran Bretaña". Resucitado resume algunas frases del discurso: "El Presidente desea que la naturaleza de los cambios sociales están habiendo en América Latina. Predijo una era de reformas en Chile, en educa-

nos de su convalecencia, el viaje a la Sociedad Anglo-Chilena, en la que la mayoría de los miembros de la mayor importancia, como Inglaterra se desea fortalecer antiguos vínculos, con Francia estudiar un punto de vista político independiente, con Alemania, construir conexiones comerciales y con los Estados Unidos, para que el futuro Imperio Británico antes que Washington, Frel ha dado un ejemplo mostrando una independencia con respecto a los Estados Unidos". La nota termina con la crónica de los principales encuentros que el presidente chileno sostuvo ayer con las autoridades británicas.

"THIS SPEAKS FOR ITSELF" (— Importante semanario conservador, publica en su número de hoy una interesante nota titulada: "El Jefe". "En Italia la gente dice: 'El Jefe' donde quiera que iba. En Francia dondequiera que iba, le llamaban 'Monsieur le Général'. En España, dondequiera que iba, le llamaban 'Don'. En Francia la recepción del General De Gaulle fue espectacular. Ahora bien, uno no se puede quejar de que el pueblo británico no comporte tal y como lo merece. Los franceses lo ven como los italianos, lo agranda uno todo lo que De Gaulle tiene para ofrecer en términos reales a Latinoamérica. Finalmente porque el General es un jefe y hospitalario, ni se borrarán sus huellas de la memoria de la nación".)

de una franqueza y espontaneidad extraordinaria, se ha filtrado la idea de que Chile vive en Gran Bretaña un período de interpretación entre los continentes de país sudamericano y Estados Unidos en casos como el de la República Dominicana, por ejemplo.

Chile se ha situado, desde

En otros orden de cosas, cabe recordar que los periodistas chilenos no quedaron satisfechos en París, cuando se les dijo que la visita de Harriman al Presidente Frei en la Embajada de París de la capital francesa, había sido sólo de cortesía, pues había durado 60 minutos, lo cual era exagera para tener en este tono. En Londres se ha despedido un poco la incógnita. En ella se repitió la conversación que Frei y Harriman tuvieron en Santiago, hace algunos meses cuando el delegado norteamericano estuvo en algunos países sudamericanos en posición de Presidente. Unidad frente a la crisis de la República Dominicana.

LONDRES, 15 (ANSA).— Con respecto a la entrevista que Maximilien Fret en París, seña la que el presidente de la Fret no lleva un mensaje ni una exposición a Fret sino que dialogó "cozantemente" con el Presidente, a quien felicitó por el éxito de su viaje. Por eso fue que Maximilien dijo a los periodistas que él no tenía nada que decir.

Se dice también que en la Cámara de los Comunes quedó la mejor impresión de la visita que realizó el Presidente Frei, el Canciller Valdeaz, y sus acompañantes.

En frase que lo resume todo es esta: "A este mundo libre, riéndose a Frei, hay que verlo ayudarlo porque es de mente clara y espíritu humilde".

De la visita que el Presidente Frei hizo en la "Chatham House", que es un instituto dedicado a los estudios económicos y políticos, dos puntos fue-



## LA NACION

Empresa Periodística LA NACION, fundada el 14 de enero de 1917 — AGUSTINAS 1269. TELEFONO: 82222 — CASILLA 81 — D. PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina. Domicilio: Agustinas 1269. REPRESENTANTE LEGAL: Eduardo Labbé Jaramillo. Domicilio: Agustinas 1269.

## El Banco del Estado Valoriza el Ahorro Popular

El Banco del Estado es la institución bancaria más poderosa del país, después del Banco Central. Sus colocaciones al 30 de junio pasaban de 710 millones de escudos y sus depósitos totales de 993 millones.

Pues bien, en virtud de la nueva política popular, este organismo bancario ha resuelto volcar la mayor parte de su potencialidad económica a servir directa e indirectamente los intereses de las grandes masas populares.

Indirectamente, a través de su política de fomento de las actividades productivas del país. Directamente, a través de dos nuevas iniciativas que recién aparecen en toda su significación y proyecciones.

La primera de ellas es el proyecto de reajustabilidad de los depósitos de ahorro a plazo; la segunda, el nuevo plan de equipamiento popular que pondrá en marcha en el curso de la semana próxima el Banco.

Dos palabras sobre estas iniciativas que se fundan en lo que es la más estricta justicia en favor de las clases populares.

Como se sabe, la mayor parte de los depósitos de ahorro que se canalizan a través de 1.200.000 cuentas vigentes, 700.000 de ellas a plazo y 500.000 a la vista, constituyen un genuino ahorro popular, hecho en su mayor parte por empleados, obreros y campesinos del país. Pues bien, estos ahorros, que en su conjunto aportan más del 30% de los depósitos totales del Banco —más de 312 millones de escudos, según el último balance semestral—, están sujetos a un agudo proceso de pérdida de su poder adquisitivo, en razón de la depreciación monetaria que engendra la inflación.

Se estima que sólo los ahorros a plazo, con una tasa inflacionaria del orden del 25% al año, significan para los depositarios una pérdida neta del orden de los 50 millones de escudos anuales.

Cinuenta millones de escudos arrancados al sacrificio de los que menos tienen, constituye una de las más monstruosas e inhumanas distorsiones que haya podido generar la inflación en Chile.

Devolver, por consiguiente, a los ahorrantes esos recursos que les fueron arrancados por la inflación, constituye asimismo uno de los más elementales deberes de justicia social en que pudiera empeñarse un gobierno popular como el actual.

De ahí el proyecto de reajustabilidad.

Mediante él —que se costeará en justicia también por quienes hoy gozan del crédito bancario no reajutable, y que por consiguiente se beneficiarán con la inflación, además de los aportes del propio Banco y del Fisco, que destinará a ese objeto sus utilidades en el Banco Central—, todos los depositantes de ahorros a plazo, hasta por un máximo de un vital y medio anual —más o menos 3.742 escudos, por este año—, tendrán desde el momento mismo en que se aprueba el proyecto por el Congreso, la más absoluta seguridad de que el Estado les garantiza el poder adquisitivo de sus ahorros.

Puede pensarse en el tremendo impacto económico que significará para las economías de los hogares humildes devolverles 50 o más millones de escudos anuales, que hoy absorbe la vorágine de la inflación.

El segundo proyecto, el de equipamiento popular, es complementario del primero.

El presidente del Banco del Estado, en reciente conferencia de prensa, llamó "salarios en tránsito" a los ahorros de la gente humilde, es decir, los escasos excedentes que pueden contabilizar en sus ingresos, para adquirir con ellos bienes de consumo durables o viviendas.

El Banco iniciará la más vasta, grande y audaz campaña de promoción popular que sea dable imaginar, colocando al alcance de su clientela, una línea de artefactos de uso habitual —cocinas, calentadores eléctricos, refrigeradores, lavadoras, radios y aun, para un futuro próximo, aparatos de televisión y menaje completo de casa— a precios notoriamente más bajos que los del comercio —en algunos casos hasta un 50%—, y con un sistema de créditos a doce meses, que permitirá a varios miles de hogares chilenos alcanzar un total "equipamiento".

Si sólo recibieran estos beneficios los 1.200.000 imponentes de ahorro del país, ya podría pensarse en un impacto social sin precedentes, para los niveles de vida de los hogares modestos del país, pero si se piensa que en virtud de estos estímulos y de los del ahorro reajutable, otro millón de chilenos pudiera eventualmente abrir cuentas de ahorro y acogerse a estos beneficios, entonces más que un impacto profundo en la vida de los hogares humildes, se está provocando una verdadera revolución económica.

Debe pensarse lo que significa dinamizar la actividad productiva en la industria manufacturera del país, generando este nuevo poder comprador en los depositantes de ahorro, con su secuela de mayor absorción de mano de obra, de mayores salarios y de mayor beneficio para todos.

En virtud del nuevo sistema, las industrias alcanzarán un ritmo insospechado de actividades y la gente humilde de Chile tendrá la posibilidad concreta y real de elevar rápidamente su nivel de vida, a través de una nueva disciplina de ahorro y de estímulos para ahorrar.

Es obvio que en este sentido el Banco del Estado ha hecho suya la Revolución en Libertad, y que esta revolución tiene, a través del Banco, una dimensión nueva y extraordinariamente promisoría.

## Cooperación Anglo-Chilena

La manera de ser inglesa es muy parecida al carácter chileno. Este se ha observado siempre. Antes de que comenzara nuestra República los criollos, o hijos de españoles nacidos en esta tierra, iban a estudiar a Inglaterra, tradición que heredó, en parte, la clase dirigente después de la independencia. El carácter inglés es sobrio y tranquilo. Yerran quienes confunden eso con indiferencia. La verdad es que se trata de un gran dominio de sí mismo. Por eso nos hemos entendido bien en todas las oportunidades. Ellos como nosotros no gustan de hacer alardes. Pero saben considerar seriamente todo lo que es importante.

La cooperación inglesa con Chile es efectiva aunque silenciosa. Ellos proponen en este momento un aporte en libros estériles para afianzar nuestro desarrollo. Al mismo tiempo están dispuestos a otras formas de ayuda que sean estudiadas por los representantes diplomáticos de Gran Bretaña en Santiago y nuestro Gobierno, en forma permanente. Se muestran abiertos a considerar los planes que en tal sentido Chile quiera proponerles.

Hace dos años que, por iniciativa de Inglaterra, se fundó una Escuela Técnica Anglo-Chilena, cuya maquinaria fue obsequiada por el país británico. Conceden importancia clave a la cooperación educativa. La escuela mencionada tiene a una filial en Valparaíso y nues-

tros amigos ingleses desean seguir contribuyendo a la preparación técnica de nuestra juventud. Siete chilenos trabajan actualmente en universidades inglesas contratados por su Ministerio de Desarrollo Extranjero. Dos de estos funcionarios chilenos serán enviados a especializarse en el Colegio Imperial de Agricultura Tropical de Trinidad.

Inglaterra ofrece, asimismo, su eficaz asesoría en la elaboración de proyectos de desarrollo. Un buen antecedente de este apoyo es el concurso que nos ha prestado en el proyecto de regadio para Digullin. La industria de polivinilcloruro en Chile será intensificada con ayuda inglesa. A pesar de que somos compradores de lana en Inglaterra, ese país contribuirá a que podamos procesar nuestra propia lana y ahorrarnos divisas. Se interesa por sostenernos en el incremento de nuestra industria ganadera, a fin de que lleguemos a abastecernos totalmente de carne y si es posible podamos exportarla a Inglaterra.

Ya en la época de O'Higgins, este padre de la patria estimaba de gran importancia el comercio con Inglaterra. Más tarde fueron capitales ingleses los que explotaron las salitreras y los ferrocarriles del norte. Wheelwright fue el ingeniero que construyó nuestro primer ferrocarril que fue también el primero de la América

del Sur, y que todavía corre entre Copiapo y Caldera. Los ingleses cooperaron decisivamente al desarrollo de la navegación chilena. Lord Cochrane dirigió la primera escuadra nacional, ayudándonos en la independencia del Perú. Cuando la "Esmeralda" tomó posesión del Callao bajo el mando de Lord Cochrane, él tuvo elogios para los marinos chilenos. Dijo: "Nunca tripulación alguna en el mundo supo cumplir con mayor disciplina y exactitud una orden".

Chile puede todavía aprender muchas lecciones objetivas del espíritu inglés. Su arte de producir riqueza, acrecentarla, consolidarla. También el orden de prelación que dan a las cosas de la vida, según el cual los intereses de la cultura no excluyen la preocupación primordial por el robustecimiento de la economía. Como pueblo joven estas enseñanzas pueden sernos útiles. Integrar muchas de nuestras concepciones del mundo. Aceptamos que el humanismo cristiano se enriquece con los hechos y las ideas.

Sobre la base de tales premisas, los demócratas chilenos hemos tomado el poder en Chile. Hablamos de revolución en el sentido señalado: una rápida transformación de las estructuras capitalistas. Esto, sin duda, no es un acto instantáneo. Si quisiéramos aprovechar nuestro poder para gobernar dictatorialmente, podríamos nacionalizar el cobre y fusilar comunistas. Algunos nos dirían que eso es una revolución de veras. No lo creemos así. A pesar de la resistencia de sectores derechistas o radicales y de la mala fe atestigüe del FRAP, mantendremos la libertad para criticar al Gobierno y avanzaremos de acuerdo al programa trazado. No será una revolución para quienes definen a ésta según el número de fusilados. Pero, dentro de algunos años, el pueblo chileno podrá decir que, efectivamente, una revolución comenzó en noviembre de 1964.

Quizás todo el problema reside en una cuestión de tiempo. Si nuestro contradi-

tor tuviese para nosotros la misma

paciencia que con otros, no estaría tan

arisco. Sucede, en efecto, que las revo-

luciones de su agrado no han hecho, ni

siquiera en muchos años, lo que se exige

al Gobierno de Chile. Las nacionaliza-

ciones no liquidaron el problema del

hambre, del racionamiento en Cuba. To-

davía hay ahí racionamiento alimenticio.

Tampoco el de la inflación y de los

salarios insuficientes. En los países comu-

nistas, la reforma agraria ha dado

menos de lo que se esperaba. La Rusia

soviética soportaba presiones inflaciona-

rias, hambres terribles, a más de diez

años de iniciada la experiencia. Para lu-

char contra el imperialismo, bien lo sa-

bemos, el bloque soviético buscó la con-

ciliación a través de la política de la

coexistencia pacífica. Sabemos la ayuda

que recibe Yugoslavia y la tendencia

irrefrenable de los Gobiernos comunistas

a mantener lazos con los países occiden-

tales. La misma Cuba no se ha liberado

de la presión externa por el solo hecho

de romper con Estados Unidos. Ahora de-

pende de la URSS. Lo mismo sucede con

otros países del bloque. Viven, pero ad-

heridos a una economía más fuerte.

Aquí se suscita aun otra cuestión. La

experiencia chilena se verifica a la luz

de la crítica interna. El Senado tiene ma-

yoría opositora. Gran parte de la pre-

nsa y de la radio son opositores o, al me-

nos, critican con libertad plena. Los di-

arios políticos actúan dentro de un cri-

terio de feroz obstinación opositora. Bas-

taria leer los titulares de "Última Ho-

ra"... Allí se califican los actos y las

intenciones de los gobernantes. Existe

una persistente campaña para desacredi-

tar la labor del Gobierno en los asuntos

nacionales e internacionales. Un mí-

nimo asunto administrativo es transfor-

mado en escándalo. Un contrato de so-

ciedad con intereses extranjeros recibe

el calificativo de traición. Un dato oficial

del Estado es puesto en duda con acusa-

ciones políticas. El movimiento obrero es

utilizado de la manera más grosera para

servir intereses de partido.

Esta situación, por cierto, no se repro-

duce en los países "socialistas". No por

falta de descontentos o malintencionados.

Los hay por miles y cientos de

miles. Allí hay una dictadura. La pena

de muerte es aplicada con frecuencia,

aun a delitos económicos. Los acuerdos

entre Estados, incluso los que más tar-

de son objeto de denuncia, no llegan a

ser discutidos jamás en público. El Par-

lamento aprueba todo a rajatabla. Los

cambios políticos y administrativos no

son comentados por ningún redactor de

"Última Hora", a su amano. Los planes

del Gobierno se realizan en medio de

alabanzas, no de críticas. Los espías son

denunciados, no por un partido de opo-

sición, sino por el Gobierno, cuando ello

le place. Sobre las relaciones internacio-

nales no opina ninguna Comisión parla-

mentaria, ningún periódico opositor."

Incluso los más grandes errores imagi-

nables vienen a ser conocidos después de

la muerte del culpable. Raskolnikov y

sus colegas de "Última Hora" no tendrían

nada que hacer en ese mundo que, sin

embargo, aman.

El fondo de todo es que el llama revo-

lución al Estado totalitario. No lo verá

en Chile. Aquí sólo podrá ver a un pue-

blo que se libera a sí mismo y hace todo

lo posible por vivir en libertad.

J. C. V.

G. L. G.

El jefe de la Brigada de Homicidios de Chile, señor René Vergara, fue a Inglaterra en 1952. Antes de regresar a esta su tierra, le quedaron sobrantes algunos bonos de alimentación. Con el objeto de no perderlos y de demostrar agradecimiento a la hija de la pensión, o boarding house, en que pasaba, los puso en sus manos. La niña inglesa le dio las gracias y fue a devolver los bonos a la oficina de alimentación.

Hace algunos años, un chileno, empleado en la Embajada de Inglaterra, me confió que nunca el Embajador había negociado su sueldo de libras esterlinas en la bolsa negra.

Un joven elegante de Valparaíso regresó de Londres y declaró que ningún sastré se prestó para cortarle más de un traje, ni le aceptaron libras de carácter preferencial. Actualmente es de buen tono vestir ropas viejas, fuera de moda.

En 1950, cuando regresó a Londres el equipo de fútbol que fue vencido en Brasil, les preguntaron a los futbolistas si acaso tenían reparos que hacer. El representante respondió: "Nada. Tenemos mucho que aprender."

A los ingleses no les agrada que les hagan preguntas indiscretas.

Con apariencias inhóspitas el inglés es el pueblo más hospitalario de la tierra. Me refiero a la verdadera hospitalidad, la de la casa, o home. La hospitalidad de las naciones de origen greco-latino es de calles, de cafés, de teatros, y, en el fondo, muy discutible. Estuve en colegio de campo, en Inglaterra, en 1905, y conocí algunas casas y un castillo inglés, por dentro. Sin jactancia, por cuanto mi colegio era humilde, en una aldea que no sale en el mapa. Eramos village chaps. Cierta noche de 1905 me sorprendió la niebla en Londres, en la casa de Sir Philip Watts, constructor naval de Chile, al que conocí por mis primos, los Gana Edwards, hijos del Ministro don Domingo Gana. Como era peligroso salir a la calle con fog, o niebla, me tuvieron alojados tres días. Era en Chelsea Embankments. Conservo la tarjeta postal con la casa marcada con

una cruz y una flecha, en la que dice: Come back soon. Firmada, Agnes Watts, la hija de Sir Philip.

Jules Huret, en su obra de viajes en Alemania, notó que los alemanes eran más hospitalarios que los franceses. Esto es, invitaban a sus casas. Los países más hospitalarios de Europa son Inglaterra, Alemania y...

Rusia. La de antes de 1917. La catástrofe de Alemania e Italia, en la última guerra, proviene de que ni Hitler ni Mussolini conocían el carácter inglés. Sus cálculos estuvieron equivocados.

En 1937, Winston Churchill tuvo una entrevista con el Embajador de Alemania en Londres, Von Ribbentrop. El Embajador alemán aseguró que Alemania deseaba sinceramente la amistad de Inglaterra. ¿El precio? La devolución de las colonias alemanas y la mano libre en el Este de Europa.

Churchill respondió: "Aun cuando Francia sea respetada, Inglaterra no se desentenderá de lo que ocurra en el resto de Europa."

Ribbentrop sentenció: "Entonces es la guerra. El Führer está resuelto, y nada le atajará."

Churchill añadió: "No desestime a Inglaterra. Es muy hábil. Le cuesta decidir, pero cuando lo hace no retrocede."

Inglaterra es un pueblo religioso. Reza todos los días, y no en casos de apuros. Conocido es el caso del capitán del barco inglés. Un temporal hizo temer por la vida de los pasajeros. Los "latinos" se dedicaron a rezar en el salón. Cuando pasó el temporal, los pasajeros latinos preguntaron al capitán por qué no se había conducido como ellos. El capitán respondió: "Yo rezo todos los días, menos en el momento de peligro. Entonces me dedico al barco."

"Dios anda en las olas", decía la santa de Ávila. En las naciones de origen greco-latino, cuando hay peligro, las Iglesias soportan el peso de miles de incredulos. La religión a la inglesa es un sentimiento personal, de vida interior. Ni se habla de religión ni hay creyentes que se hagan retratar con un crucifijo por respaldo.

El inglés acomodado lee The Times, con la seguridad de que no será engañado. The Times y el desayuno, con bacon and eggs, en el buen tiempo.

Una anécdota de The Times. Contada por Stéphane

Lauzanne, es la siguiente: Un día John Delane, redactor jefe, fue a entrar en su oficina al corresponsal del diario, que llegaba de Berlín.

Bajo del tren —le dijo el corresponsal—. Traigo una información fresca, de gran interés para mañana, en la sección "despachos de última hora".

—No puedo —dijo el señor Delane—, por cuanto no es telegrama, sino una noticia traída por usted. Jamás daré como noticia enviada de Berlín una crónica que no ha sido telegrafiada desde Berlín, sino escrita en Londres.

La noticia no fue publicada en la sección Latest Intelligence. La tradición de The Times lo impedía.

No creo que haya un dictador que pueda mantenerse en Europa sin la venia de Inglaterra. Mussolini, mientras no retó abiertamente a Londres, tuvo buena vida. Oliveira Salazar fue bien visto por el público británico desde el primer momento. De 1910 a 1926, Portugal tuvo 18 revoluciones, con 40 gobiernos. En 1929, el Times comentó: "El enderezamiento financiero de Portugal desde 1928, gracias a Oliveira, no ha tenido paralelo en otro país del mundo. Los presupuestos fueron equilibrados; los partidos políticos, reducidos a dos; la deuda flotante y la desocupación, desaparecieron."

En varios tomos no cabrían las observaciones sobre el carácter de los ingleses. Es difícil penetrarlo en su intimidad. El inglés se controla. Guarda sus impresiones y sus reflexiones. No expresa lo que siente si ve pasar una mujer bonita. Se diría que no lo vio. No habla de su familia, ni de sus amores. En la mesa es donde se demuestra el estricto control personal del británico. En el acto de comer se da cuenta de si hay foreigners, o mal educados, en la mesa. Pero no demuestra nada. Después de comer, y entre hombres solos, contarán toda clase de chistes, y aun de color.

Madariaga notó que los ingleses rehuyen las verdades enervantes. Hay verdades que alimentan el espíritu y otras que lo envenenan. El inglés, por espíritu defensivo, busca las verdades que alimentan.

En sociedad no habla de negocios, y en la oficina no habla de otra cosa que de negocios. Nunca mezcla.

J. E. B.

Los Revolucionarios

Con fecha 10 de julio, Raskolnikov, co-

laborador de "Última Hora", endilga

contra los demócratas chilenos, un ar-

tículo interesante. Afirma que un par-

tidario del marxismo no debe caer en la

trampa de un debate con aquellos. Pa-

rece convencido de que las apariencias

están a nuestro favor. En efecto, tratán-

dose del tema de la libertad, nosotros

podemos, piensa Raskolnikov, convencer

a la gente mediante el uso de argumen-

tos conocidos: el muro de Berlín, el ca-

so de Stalin, etcétera. El marxista, en

cambio, nos dice Raskolnikov, "tendrá

que tomar un trago y hablar de la últi-

ma película". ¡Asombrosa confesión!

Más adelante, el redactor de "Última

Hora" agrega que acertamos en cuanto

a "lo de Hungría, la falta de libertades

y muchas otras cosas". Tenemos, pues,

derecho a decir que estamos en buena

compañía. ¡Nos alegramos!

Mas la discrepancia empieza en otro

punto. Raskolnikov nos espeta lo si-

guiente:

"No es ese el problema de fondo, se-

ñor Castillo, se lo decimos a gritos... hay

algo en que de ninguna manera es-

tamos de acuerdo, y es que ustedes se

llamen revolucionarios, porque no lo son

ni por las tapas... porque toda la po-

sición revolucionaria se define en rela-

ción al imperialismo y ustedes no se

pronuncian al respecto..."

Pues bien, señor Raskolnikov, sin gri-

tos, decimos a usted que está equivocada.

El imperialismo es una consecuencia

inmediata y necesaria del sistema capi-

talista. Nosotros estamos contra el capi-

talismo y, por tanto, contra sus conse-

cuencias. Lo hemos dicho muchas veces.

Nuestra idea de la libertad espiritual se

halla ligada a la de la libertad económi-

ca. Creemos que un régimen comunita-

rio es la superación del antagonismo ca-

pital-trabajo y la base para una socie-

dad sin clases opresoras. Muchas de

estas nociones, la Democracia Cristiana las

obtiene de la historia del socialismo. El

marxismo, para nosotros, es una impor-

tantísima contribución a la filosofía, la

teoría de la historia, la sociología y la

economía contemporánea. Tratamos de



## This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a dark horizontal crease near the bottom edge. A small, faint mark is visible near the top center.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Almar**  
SANTIAGO AGUSTINAS 1004. FONO 82288  
VALPARAISO: ERRAZURIZ 401. FONO 59021

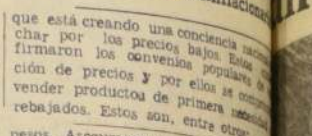












900 mil pesos. Aseguraron un stock para un largo tiempo. Además, para formar su Centro, el no fue necesario que consiguieran créditos bancarios. Contaron con la ayuda privada de un industrial panameño del sector José María Caro. Es un hombre patriota y altruista, Víctor González

aceite 11900  
 azúcar 790  
 Remso 340  
 harina 480  
 Lentijas 760

Este letrero con precios CONCI está en la tienda de Adriana Silva Contreras, que es comerciante de alimentos con el Gobierno. Después somos nosotros los consumidores, los que debemos combatir la inflación, nosotros no perdemos y el público gana. Los que eliminamos el intermediario." EN EL CHILE los precios en el mercado son los mismos que en Chile, más y que incluso en los negocios que no

Dos horas reunidos para considerar Plan Habitacional

Conaño: su vicepresidente, Sergio Torretti, y otros personaleros, se reunió durante dos horas con el Vicepresidente de la República, para considerar diversos detalles del Plan Habitacional.

Al término de la entrevista, la directiva mencionada se excusó de formular declaraciones, limitándose Torretti a señalar que, "no se conversó sobre la remoción de Horacio Lira, vicepresidente de la CORVI; pero sí entre otras cosas, sobre el proyecto de reforma constitucional y, en especial, lo que atañe al Art. 10 de la Constitución Política. So-

bre el punto de Lira, Lira, que es de la Cámara de Diputados, se acordó que se mantuviera en sus funciones", pero no se acordó la conversión de la Cámara de Diputados en una institución de la Ley de remoción.

En cuanto a los días de preaviso que se le debe dar al rector a la Cámara de Diputados, la posición con respecto a la CORVI, según Lira, Torretti dijo que "se cargó en el fondo", "se

Petición sobre la materia la hizo C

La Compañía de Inversiones "La Chilena Consolidada", acogiendo una petición del Comando Nacional Contra la Inflación por numerosas denuncias formuladas por los arrendatarios de inmuebles de su propiedad debido a alzas desmedidas en las rentas de arriendo, acordó dejar sin efecto las alzas de las oficinas mencionadas.

En relación a este problema, Hijo Silvestre, Gerente Contralor de la Compañía de Inversiones "La Chilena Consolidada", envió al presidente

observado en los últimos meses de aumento de alquileres.

Durante la semana pasada, al mostrar que las alzas de arriendo obtenidas por la compañía al llegar a las oficinas que no cobraban. Al mismo tiempo, la compañía anunció un acuerdo con el grupo de inquilinos para que se les devolviera las alzas de las oficinas.

En relación a este problema, Hugo Silva, Gerente Contralor de la Compañía de Inmersiones "La Chilena Consolidada", envió al presidente del Comando Nacional Contra la Inflación una nota que dice:

"Nos referimos a la entrevista que el suscrito tuvo con usted en el día de ayer, en la cual se le informó que a la cual se le informó que a conocer algunas reclamaciones que arrendatarios de oficinas de esta Compañía han hecho al Comando que usted dirige,

Por orden del presidente de la Compañía se cita a los accionistas a Junta General Ordinaria a celebrarse el 21 de julio de 1965 a las 9.30 horas, en las oficinas de la Compañía, edificio del Banco de Londres, con el objeto de presentarles a Memoria y Balance General correspondientes al ejercicio del año 1964.

EL SECRETARIO  
SANTIAGO, 13 de julio de 1965.

STAMPAS DE LA VIDA DE  
ON CHURCHILL (SEGUNDA PARTE)  
(LIBRO CONDENSADO)

**Selecciones DE JULIO**  
**ADEMÁS:**  
QUE VALE UNA HORA AL DÍA  
Y OTROS INTERESANTES ARTÍCULOS

**HOY DIA**  
**VIERNES**  
**DIA DE USAR**  
**DOLLY PEN**

resentación.  
 ase de francés.  
 elin informativo.  
 rrigado a Hijo.  
 storias de la tarde.  
 epedida.  
 ecline.  
 as de inglés.  
 63 (FECH).  
 sh noticiosa.  
 Conde de Montecristo.  
 orrnación de arte.  
 Telano. Posta avanzada.  
 sh noticiosa.  
 Cave: Adriana Santa Cruz.  
 nia Vidal.  
 O. famosas: Hans Greitz vs.  
 Müller.  
 ntalla noticiosa.  
 de TV.  
 peye.  
 pejo del destino.  
 sh noticiosa.  
 Santo.  
 sh noticiosa.  
 rre.

TELEMONDO  
AGUSTINAS 698 - FONDO 31921

七

**Bonacic y Caro Ltda**  
V. MACKENNA 2845

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO  
**TELEMUNDI**  
PROVIDENCIA 2131 FONOS 560038

TELEVISION	
Canal 13 - U. Católica	
13.15	Los tres chiflados
13.33	Papelito sabe todo: "Reunión de familia"
14.00	La Presidencia Informa.
14.05	Servicio noticioso del mediodía.
14.19	Mientras otros duermen siesta:
15.19	Cierre de la transmisión
17.52	"Y ahora a lugar."
18.07	Colorín colorado: (Amalandina);
18.37	Jonny Quest: "El misterio de los Hombres Lagartos" (R).
19.04	Club de Teleespectadores.
19.16	La respuesta.
19.36	Miradas a la historia.
19.52	Noticiero UPA.
20.03	Las aventuras de Nick Charles:
20.28	Prel en Europa.
20.33	Formas del arte, con Jorge Dahm y Tania Caballero.
20.48	Nuestro mundo.
21.08	Show Internacional: "Charles Trenet Show"
21.09	El Reportero ESSO.
22.13	Antología del cuento presenta: "La Solterona", con Carmen Barros, Silvia Santelices, Silvia Romero, Pene Guixá, Dirige, Hernán Rossano
22.37	En la cuerda floja: "Detectives privados"
23.04	El Fugitivo: "La Bruja" (R).

el que AHORRA — AHORA hace negocio el que AHORRA — AHORA hace negocio el que AHORRA — AHORA hace negocio el que

AHORRA hace negocio el que AHORRA

AHORRA hace negocio el que AHORRA

**La INVER\$ION más segura  
y productiva de Chile**

 **UN DEPOSITO EN LAS**

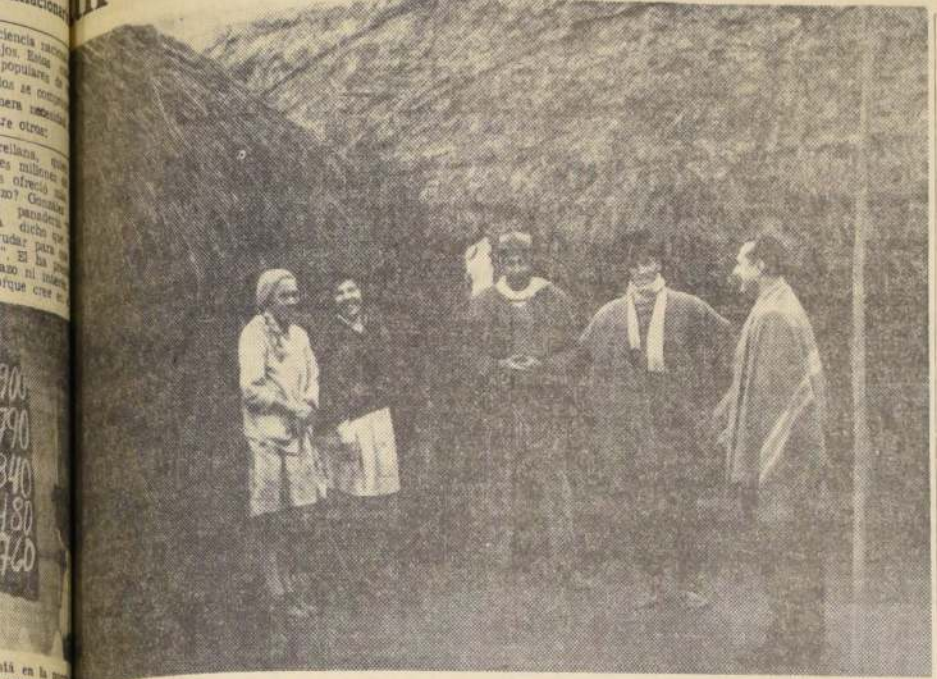
**ASOCIACIONES DE AHORRO Y PRESTAMOS**

  
Sr. DON CARRE

el que AHORRA — AHORA hace negocio el que AHORRA — AHORA hace negocio el que AHORRA — AHORA hace negocio el que



# Terminan abusos con campesinos de Culprán y José: CORA acordó expropiar los predios



Por unanimidad el Consejo de la Corporación de la Reforma Agraria resolvió la expropiación de la Hacienda Culprán, en Melipilla, y del fundo San José, en Linares. — Sus inquilinos viven en chozas de barro y paja, plagadas de arañas, lagartijas y culebras. — Tierras que debieran producir alimentos para todos los chilenos están explotadas en una mínima parte de su extensión. — La decisión de la CORA fue el resultado de cuidadosas investigaciones y estudios técnicos.

Setenta y dos familias campesinas de la comuna de Melipilla miran hoy el porvenir llenas de confianza, y dentro de su humildad forjan proyectos para trabajar más y mejor, tanto para subsistir sus necesidades, como para contribuir al incremento de la producción agrícola, naturalmente dentro de sus posibilidades.

Las razones de este despertar campesino tienen su origen en un acuerdo adoptado ayer por el Consejo de la Corporación de la Reforma Agraria, que unánimemente resolvió expropiar la Hacienda Culprán, de 7 mil 126 hectáreas, situada en la comuna de Melipilla, de la provincia de Santiago, y de propiedad de Eduardo María Larraín. En la misma reunión, el Consejo de la CORA determinó también expropiar el fundo San José, de 265 hectáreas planas, de propiedad de Carlos Encina Bezanilla, ubicado en la provincia de Linares, comuna de Colbun.

La sesión del Consejo de la CORA fue presidida por el Ministro de Agricultura, Hugo Trivelpy, y con asistencia de Rafael Moreno, Vicepresidente; Jacques Chonchol, Vicepresidente del INDAPI; Hugo Jordán y Juan Tolosa, Consejeros en representación del Presidente de la República; Julián Pérez, representante de las sociedades agrícolas; Raúl Renoulet, Fiscal de la CORA; José Manuel Frontaura, Secretario General del mismo organismo, y Eduardo Riesco, Secretario del Consejo.

Los Ingenieros agrónomos Daniel Poblete y Sergio Matuza, elaboraron los informes técnicos que sirvieron de base del acuerdo de expropiación de la Hacienda Culprán y del Fundo San José.

El acuerdo de expropiación está basado en la letra "a" del artículo 15 de la Ley N° 15020 y en las disposiciones del Reglamento de la Reforma Agraria.

El informe técnico recaído sobre la Hacienda Culprán señala: a) la propiedad está manifestamente mal explotada, más del 70 por ciento de la superficie de riego está cubierto de pasto natural y zarzales. Se cultiva aproximadamente el 25 por ciento del suelo regado, de preferencia con trigo, sin uso de fertilizantes, pesticidas o matamalezas; b) condiciones socio-económicas bajas; pésimas habitaciones, insalubridad, bajos ingresos, conflictos sociales; c) escasa producción, mala administración; d) ausentismo patronal; e) ningún interés del propietario en hacer inversiones en la propiedad ni de mejorar e intensificar la producción.

Las casas en que viven los inquilinos, construidas de quincha de paja y barro, con techo de barro, están plagadas de arañas y otros insectos, lagartijas y culebras.

Pero la historia humana de la expropiación aparece en una comunicación dirigida por los inquilinos, voluntarios y "vientes" del Fundo Culprán al vicepresidente de la CORA, Rafael Moreno.

En dicho documento, escrito con sencillez campesina, enumeran los predios dentro de la Hacienda que su propietario ha dejado por años de explotación. Luego señalan que los inquilinos "no tienen que comer", "fuera de la galleta, que el Servicio Médico ya debiera haber calificado como atentado a la vida del campesino".

A continuación expresan los campesinos que se les paga un salario de 800 pesos y que al entrar en vigencia la Ley de Resjates, el dueño alzó la estimación de las regalías (caña, talajes, comida y tierra) en la proporción "cuatro los campesinos no tenían dinero para pagarlas".

## CONCURSO PARA INSPECTORES DEL TRABAJO

En el Diario Oficial se publicó el llamado a concurso de la Dirección General del Trabajo, para llenar 53 vacantes de inspectores del Trabajo en el país. De estos cargos solo cinco serán ocupados por mujeres, correspondiendo dos a Santiago y 3 a provincias.

Los cargos son del grado 8 al 10 en la Escala Profesional y Técnica, y el mayor número de cargos es para Santiago, que tendrá seis inspectores más. Los requisitos son de acuerdo con el Estatuto Administrativo y la ley respectiva. Con este aumento de la planta inspectiva de la Dirección General del Trabajo, se intensificará la fiscalización del cumplimiento de las leyes sociales y Código del Trabajo.

En otro acápite de su extensa comunicación, los campesinos dicen: "Queremos hacer notar que el señor Marín tiene 65 años de edad, es soltero, sin hijos que se le conozcan y tiene otro fundo más grande —el Huechum—, sin embargo, cuando muere un animal de los cinco mil que tiene, vende la carne a los inquilinos y después se dedica a juntar los huesos para venderlos". Más adelante denuncian: "En el Fundo Huechum las flores que cultivan las mujeres de los inquilinos las vende por su cuenta, sin importarle las quejas de sus inquilinos".

Todo este cuadro, que en nuestro país tiene numerosas repeticiones, será eliminado cuando se dé comienzo a la aplicación del acuerdo adoptado ayer por el Consejo de la Corporación de la Reforma Agraria, que abre una nueva perspectiva a los cientos de miles de hombres y mujeres que viven en el agro nacional.

### FUNDO SAN JOSÉ

En el Fundo San José también expropiado ayer, las condiciones socio-económicas son de la misma gravedad que las vistas en el caso anterior. Se trata de un predio en el que existe una viña de 37 hectáreas, el resto consiste en siembras de trigo. La mayor parte de la superficie cultivable está cubierta de pastos naturales.

## Ministro Collados expone la verdad de falsa y tendenciosa información

El cargo de Secretario de Estado se retiró por escritura pública de las empresas constructoras en las que laboraba por el país

En la firma "Empresa Constructora Alcega Ltda.", en circunstancias que desde noviembre de 1964 se retiró de esa Empresa, según consta por escritura pública.

El texto del desmentido es el siguiente:

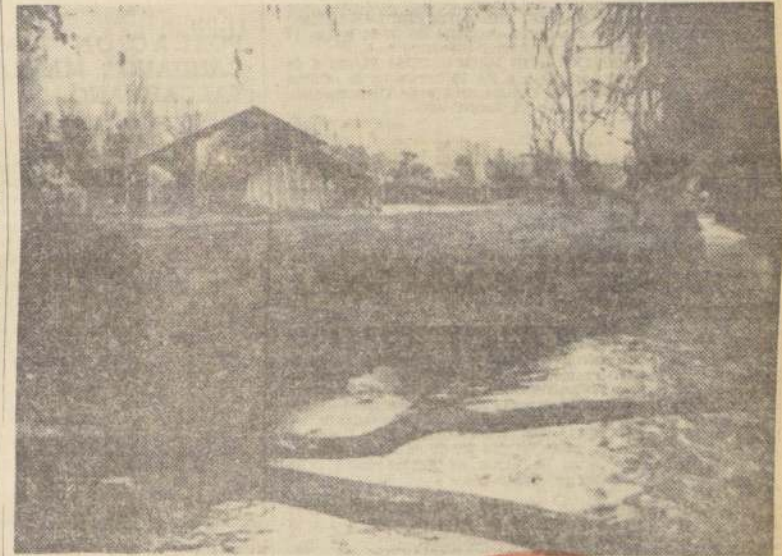
En mayo de 1965 que textualmente expresa:

"Cumpleme informar a U.S. su oficio N° 13361, de 27 de abril último, por medio del cual y a petición del H. Diputado señor Mario Dueñas Avaria, se solicita informe acerca de si los contratistas que toman a su cargo la ejecución de obras de la Corporación de la Vivienda, están facultados para transferir los contratos formalizados entre ambas partes; como asimismo, si el señor Modesto Collados Núñez, actual Ministro de Obras Públicas, tenía suscrito algún convenio con dicha Corporación, que haya quedado pendiente y, en el caso de ser así, en qué forma se va a proceder respecto de tales convenios.

Con respecto a lo primero, cabe señalar que en conformidad a lo establecido en el artículo 94 del Reglamento de la Ley N° 7600, los contratos suscritos entre la Corporación de la Vivienda y los contratistas pueden transferirse previo acuerdo del H. Consejo de la Corporación de la Vivienda. Los traslados de los subcontratos parciales deberán ser autorizados por el Jefe del Departamento Técnico.

En cuanto a lo segundo, por acuerdo N° 25572, de 27 de octubre de 1964, el H. Consejo de la Corporación de la Vivienda autorizó al señor Modesto Collados Núñez para transferir los contratos de ejecución de obras vigentes a esa fecha, a la persona natural o jurídica que el proponente y al Vicepresidente Ejecutivo para que, con la conformidad de Fiscalía y del Departamento de Construcción, aceptara dichos traslados, siempre que reunieran las exigencias legales y reglamentarias correspondientes.

Con la autorización precedente, el señor Modesto Collados, según consta en escrituras públicas que se han tenido a la



LOS CAMPESINOS de la hacienda Culprán, ubicada en la comuna de Melipilla, utilizan las aguas de esta acequia para sus usos domésticos. De más está decir que la vida de esos trabajadores se desarrolla en el que están ausentes las medidas elementales de protección a la salud, en esta acequia, en 1948, el dueño de la hacienda botó seis mil sacos de papas que se habían podrido.

## 60 años enseñando a las juventudes cumplió Rector del "Valentín Letelier"

Luis Galesio Corvera, de 80 años de edad, continúa enseñando y se encuentra en su mejor tiempo. — Ha educado a varias generaciones y políticos y distinguidos profesionales se han contado entre sus alumnos. — Mañana le rinde homenaje el Colegio de Rectores en el Liceo N° 9 de Niñas, de Ñuñoa

(Reportaje de VITALIO CHAVEZ)

Sesenta años. Toda una vida al servicio de la docencia en el país, cumplió el Rector del Liceo "Valentín Letelier", Luis Galesio Corvera. Luce con orgullo sus ochenta bien conservados años, y el derecho de ostentar el título de decano de la administración pública, pues no se recuerda que otro funcionario hubiera desempeñado tan dilatada labor y continuado en la brecha a tanta avanzada edad.

LA NACION tuvo oportunidad de conversar con el maestro. Nos recibió en el mismo Liceo en que desempeña las funciones de Rector desde el 20 de febrero de 1929. De bondadoso

rostro y despierta inteligencia, con fácil palabra, nos confiesa Galesio Corvera que es el autor del actual sistema de contabilidad que se mantiene en todos los liceos fiscales del país, como también de la libreta de notas que se hace llegar a los padres y apoderados cada trimestre. Por sus méritos como educador, se le nombró Inspector General de Liceos en 1914, cargo que desempeñó hasta 1929. En su lucha por perfeccionar el sistema educacional de Chile, logró eliminar los castigos corporales disciplinarios que se aplicaba al alumnado antiguamente; así nació el actual libro de vida que en su reemplazo se tiene en los colegios.

ahora, son profesionales de prestigio después de haber cumplido brillantemente con sus estudios universitarios o técnicos.

El Rector Galesio desea ahora acogerse a jubilación porque estima que ya ha cumplido con creces su labor educadora entre la juventud de muchas generaciones.

El Consejo de Rectores, como premio a su dilatada y abnegada labor, en el local del Liceo N° 9 de Niñas de Ñuñoa, le rendirá el próximo sábado, un homenaje.

### RECLAMAN POR INCUMPLIMIENTO DE CONVENIO CON CONCI

El Comando Nacional Contra la Inflación (CONCI) ha recibido numerosas reclamaciones por la venta en los almacenes ALMAC de un tipo de papas a un precio de \$ 0,44 el kilo.

CONCI celebró un convenio con el gerente de ALMAC para vender la papa corahilla de primera o similar a un precio máximo de \$ 0,30 el kilo.

Estas reclamaciones recibidas en el Comando deberán ser consideradas de inmediato por la gerencia de ALMAC, para que la situación quede regularizada dentro del más breve plazo posible.



LUIS GALEGIO CORVERA, Rector del Liceo "Valentín Letelier", quien ha cumplido 60 años de servicios en la docencia.

## FRIGORIFICO MORRO-CHICO

Congelación rápida (QUICK FREEZER) 40° bajo cero

Ofrece a precios sin competencia

CAZUELA de cordero	E° 1,50 kg.
ESPALDILLA " (con paleta)	E° 1,76 "
CHULETAS " .....	E° 2,15 "
PIERNAS " .....	E° 2,40 "
CORDEROS (ventas desde 1/2 unidad)	E° 1,30 "

Igualmente riñones, lenguas, salsas, y majillas para jupes de carnes

LLEGARON CHIPORROS DE ESTA TEMPORADA E° 2.30 Kg.

LLEGARON "PATTIES LAMBURGER"

Economico su dinero para el consumo de su hogar!!

HORARIO de ATENCION LUNES A SABADO: de 8,30 a 13 hrs. y de 14 a 19 hrs.

VENTAS: POR MAYOR Y MENOR

Carretera Panamericana 2091

Movilización buses: ETC-56, Mapocho-Quilicura — TEL. 370104-371903

Micras 11 y 12 - Nunoa-Vivaceta



# Descubierto Gigantesco Fraude Contra Niños de Chile

Todas las botellas de leche con que expendían este producto las empresas Soprole y Delicias, tienen entre 30 y 34 centímetros cúbicos menos de capacidad.— Fueron sorprendidas por inspectores de la Dirección de Industria y Comercio y se les aplicará el máximo de rigor que permite la ley.— Sumas fabulosas han acumulado engañando diariamente al pueblo

Un sensacional fraude contra el pueblo, contra la alimentación de los chilenos y especialmente de los niños fue descubierto por la Dirección de Industria y Comercio, al comprobar que las dos grandes empresas que surten de leche a Santiago, con sus dos millones de habitantes, la SOPROLE y DELICIAS, vendían este producto en botellas literas que tenían 30 y 34 centímetros cúbicos menos de leche.

El Director de Industria y Comercio, Hernán Lacalle, manifestó, que aparte de las sanciones rigurosas que se les apliquen una vez que se dictamine en el sumario-juzicio que se sigue, se les ha dado a dichas empresas un plazo

perentorio para que ordenen fabricar las nuevas botellas de litro completo, con que deben vender al público.

SOPROLE tiene que elaborar y cambiar 160.000 botellas y DELICIAS 120.000. Las nuevas botellas serán de tipo standard, de tal manera que sirvan indistintamente para cualquiera de las dos plantas elaboradoras, y no como sucede actualmente, que las dueñas de casa tienen que entrar en nuevos gastos, ya que con las botellas de DELICIAS no podían comprar leche de SOPROLE y viceversa. Textualmente, el señor Lacalle, manifestó que si las empresas mencionadas no cumplen con las ordenes emanadas de la Dirección de Industria y Comercio, al respecto, se llegará hasta la requisición de ellas.

firmas SOPROLE y DELICIAS.

“Inspectores de ese Servicio procedieron a pasar partes a ambas plantas luego de haberse comprobado que las botellas, en vez de contener un

litro de leche traían de 966 a 970 cc.

“El Director de Industria y Comercio, Hernán Lacalle, expresó que este hecho se había establecido como consecuencia de la fiscalización que ordenó

hacer, con el fin de determinar si las cantidades que se entregan al público consumidor, corresponden exactamente a los precios que pagan, tratándose de productos que se expendían envasados.

“El señor Lacalle advirtió que esta fiscalización relativa al control de cantidad que se realiza en escala nacional, se mantendrá en forma inalterable para cautelar debidamente los intereses de los consumidores y que las infracciones plenamente comprobadas serán sancionadas cualquiera fuese la firma sorprendida en esta irregularidad.”

## OTROS FRAUDES

La investigación y medición rigurosa de la capacidad de las botellas, se realizó a raíz de denuncias enviadas a la DIRINCO por técnicos de laboratorios, los cuales muchas veces en sus manipulaciones acostumbraban a usar estas botellas.

Ello significa que cuando se han comprado productos farmacéuticos por litros, cuya medida han sido dichos envases, se ha adquirido una me-

nor cantidad. Lo mismo ha ocurrido con las compras, muy populares por lo demás, que se hacen con estas botellas, de parafina, bencina, alcohol, de quemar, aceite comestible y vino.

Sin duda que toda sanción que se aplique a dichos em-

presarios, por rigurosa que sea, es de plena justicia, si tiene todo el apoyo del pueblo.

## CUANTIOSAS SUMAS

Se comentaba en el Ministerio de Economía, cuan inmensas y cuantiosas serían las sumas acumuladas a costa

# SECTORES POPULARES DE SANTIAGO HAN RECIBIDO 150.000 FONOLAS

Intendencia y CORVI iniciaron plan para proporcionar los hogares modestos

Ciento cincuenta mil planchas de fonolita ha entregado la Intendencia de Santiago a las familias damnificadas de la provincia de Santiago y a los hogares modestos que necesitan techo con urgencia. El plan, que se realiza conjuntamente con la CORVI, contempla la entrega de 500.000 fonolas, y se inició el 7 de mayo pasado. El préstamo de planchas de

fonolita fluctúa entre \$9.190 (30 planchas) y \$9.320 (30 planchas). Podrá ser mayor solamente en casos calificados, para lo cual se necesitará el informe de un técnico de la Dirección de Obras Municipales o de CORVI.

El plazo para la cancelación del mutuo es del 50% a 90 días, y el saldo a 180 días, pagando con dos letras de cambio que el beneficiario acepta una vez suscrito el préstamo, y previo al recibo de las planchas.

Si a la fecha del vencimiento de la letra el usuario no dispone de los medios necesarios para su cancelación, podrá abonar a cuenta sumas no inferiores a 5 escudos. En ese caso, deberá aceptar una nueva letra por el saldo.

Las solicitudes de los interesados se reciben en la Inten-

dencia de Santiago, en el departamento de delegaciones y de viviendas.

Una vez recibida la letra, el usuario debe cancelar el préstamo en la oficina de delegaciones y de viviendas, en la Intendencia de Santiago. Este préstamo único condiciona el uso de las planchas de fonolita que se le otorga, por lo que el usuario deberá devolverlas a la Intendencia de Santiago, en el momento en que las planchas sean entregadas a la familia beneficiaria. En el caso de no devolución, la Intendencia de Santiago, en el momento en que las planchas sean entregadas a la familia beneficiaria, se reserva el derecho de cancelar el préstamo y de exigir el pago de las planchas.

# EN UN CAUPOLICAN CASI EFECTUO CONCENTRACION

Oradores culparon al Gobierno de todas las mas, en su conocida dialéctica

En una concentración a tenor casi vacío, no había más de mil quinientas a mil ochocientas personas, lo que fue reconocido por el presidente de la CUT, Oscar Núñez, se llevó a efecto el acto en el cual la Central Única del Comando de Trabajadores del Estado y los gremios en conflicto, quisieron expresar su protesta contra el Gobierno.

Después de un acto artístico que se inició pasadas las 19.30 horas, se dio comienzo a los discursos interviniendo el Presidente del Sindicato INDAC Manuel Contreras, que explicó el conflicto, que los mantiene en huelga; Julio González, vicepresidente de la Federación Industrial Ferroviaria; el presidente de ANEF, Tucapel Jiménez; Leopoldo Zúñiga de la Federación Portuaria; Luis Freire de la Fent; Mireya Baltra por las mujeres trabajadoras y cerro Oscar Núñez, por la CUT.

Todos los oradores coincidieron en culpar al Gobierno de la situación de los trabajadores y se pronunciaron contra las leyes normativas, que aseguraron que iban con-

tra los intereses de los trabajadores y por lo tanto, los sindicatos se pronunciaron en su contra. Los sindicatos se pronunciaron en su contra, por lo que los sindicatos se pronunciaron en su contra.

El acto se llevó a cabo en un ambiente de tensión, con los participantes expresando su descontento con la situación actual. Los oradores hicieron hincapié en la necesidad de una acción colectiva para resolver los problemas laborales y sociales.

# Se decretó reanudación en el conflicto del Nacional

Gerencia no concurrió al Ministerio a dar la fórmula.— Declaración del Ministerio de Trabajo

La gerencia del First National City Bank, pese a estar citada al Ministerio del Trabajo para las 19.30 horas, no dio una respuesta sobre la fórmula de avenimiento del conflicto de su personal, después de consultar a la Casa Matriz, en Nueva York, no concurrió a esas oficinas y no dio razones para ello.

El personal se mantuvo todo el día a la espera de esta respuesta, al igual que los funcionarios del Ministerio del Trabajo. En vista que ella no se formuló, el jefe de Conflicto del Ministerio, Guillermo Videla Vial, entregó anoche a las 21.30 horas el siguiente comunicado:

# Ministro Thayer propuso para arreglo en Clínica

Las partes deberán dar respuesta sobre meras se reúnen hoy con este

El Ministerio del Trabajo, William Thayer, se reunió hoy con el Dr. Sotero del Raul de la Fuente sobre la situación de las partes de la Clínica Santa María, en un arreglo a la que sometió a consideración de las partes. El contenido de la fórmula de arreglo no fue revelado, pero se sabe que el Ministerio del Trabajo se comprometió a dar una respuesta en una hora en la que se reunirá con las partes.

# CONDONADAS MULTAS A CONTRIBUYENTES EN DEL SISMO DEL 28

En el proyecto de ley de Reconstrucción que se estudia actualmente en el Congreso, ha sido ya aprobado por ambas ramas legislativas un artículo por el cual se condonan las multas, intereses, penales y sanciones que se debían cobrar por el atraso en el pago de los impuestos, contribuciones y patentes municipales que debían haberse cancelado antes del 31 de marzo del presente año.

Esta condonación favorece a los contribuyentes de la zona afectada por el sismo del

28 de marzo de 1965. La ley de Reconstrucción tiene como objetivo facilitar la recuperación económica de las zonas afectadas por el terremoto, eliminando las cargas fiscales que podrían obstaculizar el desarrollo de las actividades comerciales y industriales.

## DECLARACION OFICIAL

Al respecto la Dirección de Industria y Comercio entregó la siguiente declaración:

“Venta de leche pasteurizada con engaño en la medida, sorprendió la Dirección de Industria y Comercio, al revisar el contenido de las botellas literas en las que ese alimento es envasado por las

# CORPORACION DE LA VIVIENDA PROPUESTAS PUBLICAS

## POBLACION "COPIAPO", DE COPIAPO

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y urbanización de la Población "COPIAPO", de Copiapó, compuesta de 184 viviendas.

Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera Categoría del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento, cuya solicitud de participación en la referida Propuesta haya sido informada favorablemente por la Institución.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 12 hasta el día 22 de julio de 1965, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, tercer piso.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 22 de julio de 1965, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPUSTAS: El día 6 de agosto de 1965, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, tercer piso.

## EJECUCION DE TABIQUES EN POBLACION "PEDRO AGUIRRE CERDA", DE SAN FELIPE

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de tabiques en 500 viviendas de la Población "PEDRO AGUIRRE CERDA", de San Felipe.

Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera, Segunda, Tercera y Cuarta Categorías del Registro de Contratistas para Construcción de Edificios que no constituyan Viviendas de la Institución y que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 16 hasta el día 22 de julio de 1965, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, tercer piso.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 22 de julio de 1965, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPUSTAS: El día 27 de julio, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, tercer piso.

## POBLACION "REMDELACION CONCEPCION", SECTORES A-1 y A-2, DE CONCEPCION

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y urbanización de la Población "Remodelación Concepción", Sectores A-1 y A-2, de Concepción, compuesta de: Sector A-1, 105 departamentos y 4 locales comerciales con un total edificado de 11.312,25 m<sup>2</sup>, y Sector A-2, 107 departamentos con un total edificado de 10.556,24 m<sup>2</sup>.

Podrán participar los Contratistas inscritos en el Registro Especial de la Institución, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento y que hayan sido oportunamente invitados.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 2 de julio hasta el día 19 de julio, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, 3er. piso.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 19 de julio de 1965, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPUSTAS: El día 2 de agosto, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er. piso.

## POBLACIONES PARA OFICIALES Y SUBOFICIALES DEL EJERCITO DE CHILE, EN RIO BLANCO

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y urbanización de: Población para Oficiales, compuesta de 6 viviendas, con un total edificado de 572,44 m<sup>2</sup>; y Población para Suboficiales, compuesta de 20 viviendas, con un total edificado de 1.596,00 m<sup>2</sup>, ambas para el Ejército de Chile, en Río Blanco.

Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera y Segunda Categorías del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución, y los de Tercera Categoría del referido Registro, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento, cuya solicitud de participación en la referida Propuesta haya sido informada favorablemente por la Institución.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el 5 hasta el 19 de julio de 1965, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano No 45, 3er. piso.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 19 de julio de 1965, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPUSTAS: El día 3 de agosto de 1965, a las 16.30 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano No 45, 3er. piso.

## POBLACION "SAN BERNARDO", PRIMERA ETAPA, DE SAN BERNARDO

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y urbanización de la Población "SAN BERNARDO", PRIMERA ETAPA de San Bernardo, compuesta de 126 viviendas y 4 locales comerciales con viviendas, con un total de 5.992 m<sup>2</sup>.

Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera Categoría del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución y los de Segunda Categoría del referido Registro, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento, cuya solicitud de participación en la referida Propuesta haya sido informada favorablemente por la Institución.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 28 de julio hasta el día 12 de agosto de 1965, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, tercer piso.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 12 de agosto de 1965, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPUSTAS: El día 23 de agosto de 1965, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, tercer piso.

## POBLACION "REMDELACION TALCAHUANO", MANZANAS 74 y 76, DE TALCAHUANO

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y urbanización de la Población "Remodelación Talcahuano", Manzanas 74 y 76, de Talcahuano, compuesta de 62 departamentos, tipo OP 78; 24 departamentos tipo NS 85; 1 departamento de Consejo, y 21 locales comerciales, con una superficie total construida de 11.725,54 m<sup>2</sup>.

Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera Categoría del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución y los de Segunda Categoría del referido Registro, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento, cuya solicitud de participación en la referida Propuesta haya sido informada favorablemente por la Institución.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 30 de julio hasta el día 12 de agosto, en la oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, tercer piso.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 12 de agosto de 1965, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPUSTAS: El día 24 de agosto a las 16.30 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, tercer piso.

## EQUIPAMIENTO COMUNITARIO DE POBLACION "JUAN ANTONIO RIOS", DE LA COMUNA DE RENCA, DE SANTIAGO

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de las obras de Equipamiento Comunitario de la Población "Juan Antonio Ríos", de la Comuna de Renca, de Santiago, que se compone de: Edificio Servicios Públicos, Centro de Desarrollo Comunitario, Escuela con Kindergarten y Gimnasio, Casa Cuidador, Camarines y Graderías para campo deportivo, con una superficie construida aproximada de 7.889 m<sup>2</sup>, sin incluir las Graderías de 800 m<sup>2</sup>.

Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera Categoría del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución y los de Segunda Categoría del referido Registro, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento, cuya solicitud de participación en la referida Propuesta haya sido informada favorablemente por la Institución.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 30 de julio hasta el día 12 de agosto, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, tercer piso.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 12 de agosto de 1965, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPUSTAS: El día 25 de agosto, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, tercer piso.

## POBLACION "LA PALMA", SECTOR SUR, COMUNA DE CONCHALI, DE SANTIAGO, PARA LA CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y urbanización de la Población "La Palma", Sector Sur, de Santiago, para la Caja de Previsión de Empleados Particulares, compuesta de dos Sectores: Sector I, consta de 170 viviendas y 4 locales comerciales, con un total de 18.180,14 m<sup>2</sup>; y Sector II, consta de 146 viviendas y 5 locales comerciales, con un total de 11.332,16 m<sup>2</sup>.

Podrán participar los Contratistas inscritos en el Registro Especial de la Institución, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento, y que hayan sido oportunamente invitados.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 16 de julio hasta el día 27 de julio, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, tercer piso.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 27 de julio de 1965, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPUSTAS: El día 10 de agosto, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, tercer piso.

## EDIFICIO "CAPREMER", EN TALCAHUANO

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de un Edificio para Agencia Capremer, en Talcahuano, compuesto de un Local para la Agencia Capremer y 8 departamentos, con un total de 996,63 m<sup>2</sup>. Además se consulta un subterráneo con una superficie edificada total de 60,87 m<sup>2</sup>.

Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera y Segunda Categorías del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución y los de Tercera Categoría del referido Registro, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento, cuya solicitud de participación en la referida Propuesta haya sido informada favorablemente por la Institución.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 29 de julio hasta el día 6 de agosto, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, tercer piso.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 6 de agosto, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPUSTAS: El día 20 de agosto de 1965, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er. piso.

## POBLACION "CARDENAL CARO", COMUNA DE LA CISTERNA, DE SANTIAGO

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de la Población "Cardenal Caro", de la Comuna de La Cisterna, de Santiago, compuesta de 154 viviendas, con un total de 6.333,30 m<sup>2</sup>, incluyendo además, la pavimentación de vía de baja velocidad.

Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera Categoría del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución y los de Segunda Categoría del referido Registro, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento, cuya solicitud de participación en la referida Propuesta haya sido informada favorablemente por la Institución.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 22 de julio hasta el día 5 de agosto, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, tercer piso.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 5 de agosto de 1965, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPUSTAS: El día 18 de agosto, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er. piso.

## POBLACION "JUANITA AGUIRRE DE AGUIRRE CERDA", SECTORES 4B y 2A, COMUNA DE CONCHALI, DE SANTIAGO

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de la Población "Juanita Aguirre de Aguirre Cerda", Sectores 4B y 2A, de la Comuna de Conchalí, de Santiago, compuesta de: Sector 4B, 451 viviendas tipo 104, con un total de 18.693,95 m<sup>2</sup>; y Sector 2A, 311 viviendas tipo 201 y 19 viviendas tipo 104 y obras de Pavimentación y Colector Aguas Lluvias, con un total de 18.072,45 m<sup>2</sup>.

Podrán participar los Contratistas inscritos en el Registro Especial de la Institución que cuenten con la capacidad económica libre y que hayan sido oportunamente invitados.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 22 de julio hasta el día 6 de agosto, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, tercer piso.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 6 de agosto de 1965, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPUSTAS: El día 19 de agosto, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er. piso.

## POBLACION "PUENTE ALTO", RADICACION 2, SECTORES A y B, DE PUENTE ALTO

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y urbanización de la Población "PUENTE ALTO", RADICACION 2, SECTORES A y B, de Puente Alto, compuesta de: Sector A, 294 viviendas y 2 locales comerciales con vivienda, con un total de 11.652,20 m<sup>2</sup>; y Sector B, 274 viviendas y 4 locales comerciales con viviendas, con un total de 11.258,36 m<sup>2</sup>.

Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera Categoría del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución y los de Segunda Categoría del referido Registro, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento, cuya solicitud de participación en la referida Propuesta, haya sido informada favorablemente por la Institución.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 28 de julio hasta el día 2 de agosto de 1965, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, tercer piso.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 12 de agosto de 1965, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPUSTAS: El día 24 de agosto de 1965, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, tercer piso.

El Vicepresidente Ejecutivo



# 1000 viviendas en dos años permitirá levantar Calama aplicación de los convenios del cobre

iniciativa permitirá absorber la cesantía de la zona norte y será una poderosa herramienta para elevar el nivel de vida del trabajador. — De enorme

trascendencia para el desarrollo económico regional consideran en Antofagasta a la nueva política cuprera

Por FRANCISCO NAVARRETE y fotos de ENRIQUE MUÑOZ ARMIJO, enviados especiales de LA NACION

**ANTOFAGASTA.**— Los trabajadores de las zonas de minería del Cobre y los pobladores de las ciudades de la zona norte, tienen el decidido propósito de materializar la aplicación de los Convenios del Estado y las empresas, por significar un paso más en el desarrollo económico del país, y en especial de las regiones donde están ubicadas estas industrias extractivas.

## LO QUE SIGNIFICAN

La aprobación de los Convenios del Cobre, en lo que respecta al mineral de Chuquibambilla, significa para Calama, ciudad con más de 30 mil habitantes, la construcción de mil casas definitivas y modernas, inversión que se hará en dólares. Estas casas serán levantadas en el plazo de dos años, absorbiendo totalmente la cesantía de la región, estimada en 1.500 personas.

Calama sufre en estos momentos un agudo problema de viviendas. En total hay allí 7.131 casas, de las cuales 3.551 son de adobe, 678 de ellas no tienen agua, 5.206 no tienen alcantarillado, 2.829 no tienen luz y 4.946 son provisionales, sin ninguna clase de comodidades mínimas. Los Convenios permitirán a Calama aumentar su actual renta municipal de 376 mil escudos a 732 mil escudos.

## OPINA EL ALCALDE

El Alcalde de Calama, doctor Osvaldo Olguín, nos declaró que los trabajadores del cobre de esa zona y los pobladores, no sólo apoyarán la iniciativa, sino que la exigirán, pues todos saben muy bien que es la única forma de sacarlos de la miseria en que actualmente viven.

## INFORME DEL ARQUITECTO COMUNAL

El Director de Obras Municipales de Calama, arquitecto Jorge Araya, en un informe declaró que en esa ciudad hay una población de 30.875 habitantes de los cuales 7.990 son activos, 2.915 trabajan fuera de Calama, y 1.116 están sin trabajo. Agregó que hay 4.863 niños en edad escolar primaria y 3.375 en edad secundaria. Los convenios permitirán atender como corresponde a esta población que actualmente está marginada de muchos servicios vitales.

Los trabajadores mineros y los pobladores de Calama han sido lamentablemente engañados para que concurren a las concentraciones auspiciadas por el FRAP y la CUT. Se han anunciado como actos para tratar el problema habitacional, y una vez en pleno desarrollo el acto, apenas se ha tocado el tema de las viviendas, para entrar de lleno a atacar al gobierno y los Convenios del Cobre.

## BURDAMENTE ENGANADOS

El engaño ha provocado el descontento de los trabajadores hacia esos dirigentes. "Si las cosas siguen así, expresé un minero, que no pienso los socialistas y comunistas que, en las próximas directivas van a tener mayoría. Yo mismo soy militante socialista, pero los hechos me están demostrando que las cosas están siendo llevadas mucho más allá de lo tolerable. Aquí en el mineral, todos tenemos anhelos de asegurar nuestro trabajo, y llevar una vida digna, con las comodidades que nuestros esfuerzos puedan lograr."

Estas declaraciones constituyen una seria advertencia a quienes están dirigiendo la actual campaña. El prestigio de los dirigentes y las colectividades que representan, van al desmoronamiento.



**SANTA ROSA.**— En forma sencilla y clara, las dueñas de casa de Calama dieron su opinión sobre los Convenios del Cobre. En su totalidad, todas ellas se mostraron a favor de los Convenios del Cobre, expresando un mayor desahogo económico, aparte de nuevas ocupaciones en toda la provincia. A la izquierda, un grupo de señoras de Calama, de la Población Santa Rosa; a la derecha, las viviendas de adobe donde actualmente viven.

## Trabajadores y Dueñas de Casa de la Zona Norte Aprueban Decididamente los Convenios del Cobre

En entrevistas realizadas en Calama y Chuquibambilla, la ciudadanía de la zona se mostró partidaria de la aprobación a corto plazo de los convenios que dan un nuevo trato a los minerales de cobre del país

Por FRANCISCO NAVARRETE y fotos de ENRIQUE MUÑOZ ARMIJO, enviados especiales de LA NACION

**ANTOFAGASTA.**— En el recorrido realizado por este enviado especial en esta ciudad, pudo comprobar no sólo el sólido respaldo a los planes impulsados por el Gobierno del Presidente Frei, dentro del campo mismo de los trabajadores de la Gran Minería del Cobre, sino el anhelo y las esperanzas de la ciudadanía de esta zona, cifradas en la aprobación a "corto plazo" de los convenios del cobre.

Mineros, trabajadores de industrias varias, dueñas de casa, autoridades municipales, comerciantes y profesionales dieron a este reportero su opinión sobre los principales aspectos, que les incumben, acerca de los convenios.

Los resultados de la encuesta reflejan en gran parte el sentir de los habitantes más representativos de los diversos sectores de la producción: mineros, campesinos, amas de casa, mineros del yacimiento cuprífero, coincidiendo en un punto, al decir a nuestro diario: "No sólo pedimos la aprobación de los convenios del cobre, sino que exigimos, en nuestra calidad de chilenos."

A continuación damos a conocer las declaraciones de algunos de nuestros entrevistados.

**JOSE CASTILLO.** de 43 años de edad y con treinta años en la zona; actualmente se desempeña como obrero carrocero en la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

Nos dijo lo siguiente: "Tenemos puestas todas nuestras esperanzas en la aprobación de estos convenios; ellos significan, de una vez por todas, salir de la miseria reinante y, por sobre todo, poder, en mi caso, mantener en forma digna a mi esposa y a mis tres hijos."

"Hemos sentido cierta inquietud los trabajadores de la zona por la labor negativa desplegada por algunos personeros del FRAP, que se oponen a la aprobación de estos convenios, agregó."

Por último, expresó, estaba convencido, aparte de cualquier síntoma político, que este Gobierno realizaba un plan de beneficios para todos los trabajadores chilenos.

**YOLANDA GODOY SANTANDER.** de 36 años de edad, domiciliada en la Población Santa Rosa, de Calama, dijo lo siguiente:

"He seguido muy de cerca todas las actividades que dicen relación con mi zona, y encuentro que, con estos nuevos convenios del cobre, salimos todos ganando. No sólo tendremos mejores casas, sino que habrá mejores salarios para todos los trabajadores."

"Además —agregó—, pienso que, si esto representa una mejor situación económica para el país, todos los chilenos debemos cooperar en que la labor salga adelante. Los habitantes de esta zona hemos esperado años que algún Gobierno se preocupara de nuestra situación, y veo por fin que se hace algo serio. Estamos felices de que el Gobierno se haya puesto inflexible en esta situación."

**JUAN SIGLIC CUELLAR,** comerciante y agricultor, nacido en Chuquibambilla, hace 63 años, y dueño de una farmacia en el Mineral del Cobre, contestó así a nuestras preguntas:

—¿Cuál es su impresión de los convenios del cobre?

—"Son excelentes para todo el país; además, es la única manera de explotar racionalmente nuestros minerales. Las di-

visas que entren por este concepto van a dar por terminada la inflación."

"Como a comerciante, pienso que va a traer un mayor poder de consumo, debido al alza de todos los salarios. La gente ocupada rinde más y la cesantía que reina actualmente en esta zona será absorbida."

"Según tengo entendido —agregó—, se crearán tres mil nuevas ocupaciones, lo que coparía totalmente la desocupación de la región."

**CLAYDYS IGUAÍN CORDO.** VA, 30 años de edad, ama de casa, casada, con dos hijos y con veinte años de residencia en el norte.

En la entrevista realizada en su casa-habitación, ubicada en Calama, expresó: "Poco entiendo de esto, pero sé que la labor que ha hecho el Presidente Frei, nunca habido otro presidente por ningún otro presidente."

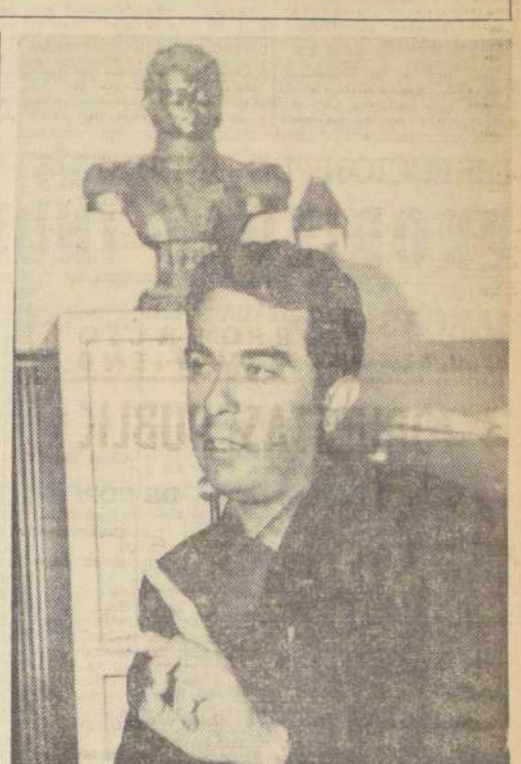
El cobre, es una de las mayores riquezas de nuestra patria y por eso estimó, al ser el propio Gobierno co-dueño de las minas, que esto nos va a beneficiar directamente a todos. Vamos a ganar mucho."

Mi esposo es uno de los mineros que trabaja en el cobre y sé que ahora todos los compañeros le dicen: "Vamos a ganar más y a tener mejores alimentos y casas más decentes."

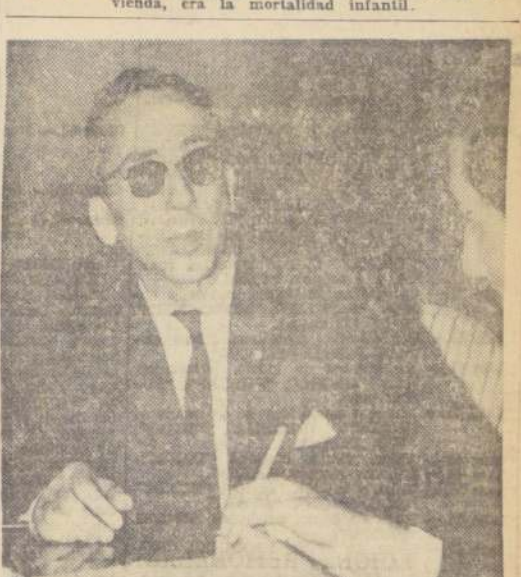
Otro de nuestros entrevistados fue el dirigente sindical, **MARIO LILLO.** Trabaja en la Fábrica de Explosivos Dupont. Casado, y padre de 5 niños y con más de 20 años en la región, expresó:

"Estos convenios no sólo beneficiarán, como muchos creen, a los que trabajan en las minas, sino en general a toda la provincia. Es por esto que a pesar de que soy un trabajador que labora en una industria de explosivos, apoyo decididamente esta nueva política del Gobierno."

Además, considero que estos nuevos convenios del cobre nos dan garantías a todos los obreros y empleados, ya sean estos comunistas, socialistas, radicales o demócratacristianos. El color político no importa, creo yo. Lo que interesa es que salgamos de la miseria que hay aquí. Y esto se logrará con el nuevo trato del cobre", dijo finalmente.



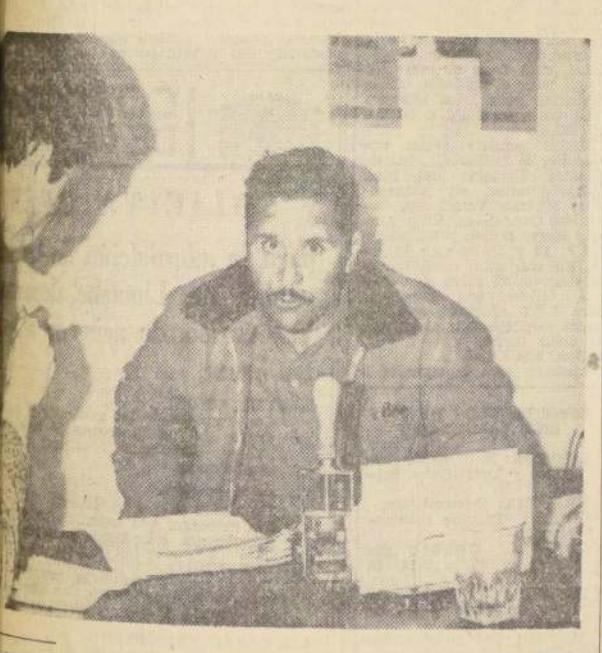
**ALCALDE DE CALAMA.**— Osvaldo Olguín, primera autoridad edilicia de Calama, expresó la urgente necesidad que tiene esta localidad de la aprobación de los convenios. Además de su labor edilicia, Olguín es un destacado médico de la región. Al referirse a la situación del lugar dijo que uno de los mayores problemas, fuera de la vivienda, era la mortalidad infantil.



**MITINES POLITICOS.**— Interrogado el Intendente de la Provincia de Antofagasta, Joaquín Vial, dijo a conocer que no existe en la región ninguna efervescencia ni actitud popular. Sólo desean algunos extremistas sembrar la discordia con el ánimo de retrasar lo que beneficia a todos los trabajadores del país, celebrando mítines políticos que no representan el sentir regional.



**Juan Siglic,** comerciante de Chuquibambilla dio también su opinión sobre los Convenios del Cobre, afirmando que la aprobación del nuevo trato para el mineral rojo permitirá un mayor poder de consumo, debido a los aumentos de salarios. Acompañado por las empleadas de la botica que posee en Chuquibambilla, aparece en el grabado.



**COMUNISTA.**— Uno de los entrevistados en la zona de Chuquibambilla, representante sindical y dirigente del gremio industrial, José Pastenes, expresó un posible paro, dijo textualmente: "No existe acuerdo alguno para ir a una huelga". Agregó, además, que a las reuniones en el teatro del local de los trabajadores de Chuquibambilla, sólo asistieron invitaciones a los parlamentarios de la zona. A pesar de ello, a las reuniones políticas y personeros frapistas, asistió el senador Carlos Aldunate. En el grabado, aparece el dirigente mientras conversa con nuestro Enviado Especial.

**CORPORACION DE LA REFORMA AGRARIA**

**PROPUESTAS PUBLICAS**

Solicítanse Propuestas Públicas para la construcción de los 6 primeros tranques para el riego de la Colonia "MARIPOSAS", ubicada en la Provincia de Tarapacá y Departamento de Talca Comuna de San Clemente. — El presupuesto oficial alcanza a 217.833,95 escudos.

Los planos, bases y antecedentes pueden consultarse en la sección Obras Civiles, en calle Olivares N.º 1229, 8.º piso. — Las propuestas se abrirán el día 29 de julio de 1965, a las 11 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Proyectos y Asistencia Técnica.

**RAFAEL MORENO ROJAS,**  
Vicepresidente Ejecutivo



"Como trabajador de esta zona, estoy totalmente satisfecho con los Convenios del Cobre; ello permitirá, no sólo un aumento de producción, sino mejores casas, alimentos más baratos para nuestros hijos y un auge para toda la región", dijo el obrero de Ferrocarriles del Estado, José Castillo, quien aparece en el grabado, acompañado de su esposa, Aida Orellana.

**PALOS de ESCOBA**  
cualquier cantidad

**Rodrigo de Araya**  
Nº 2783







# CONCI

# GARINE

## EL COMANDO NACIONAL CONTRA LA INFLACION Y LOS COMERCIANTES QUE SE INDICAN HAN PACTADO LOS SIGUIENTES PRECIOS

LOMO	E° 4.80.-	ASADOS CTE.	E° 3.70.-
ASADOS ESP.	4.28.-	CAZUELA DE VACA	" 2.40.-
POSTA	4.20.-	HUESOS	" 0,84.-
GRASA	E° 0,86.-		

### CODECAR

#### SUSOA

Indurábal N.º 5680.  
Durazaval N.º 5180.  
Durazaval Oriente N.º 4727.  
Buzeta N.º 508.  
Buzeta N.º 508.  
Buzeta N.º 1308 o 1638.  
Buzeta N.º 156.  
Buzeta N.º 3284.  
Buzeta N.º 156.

#### PROVIDENCIA

Indurábal N.º 5680.  
Durazaval N.º 5180.  
Durazaval Oriente N.º 4727.  
Buzeta N.º 508.  
Buzeta N.º 508.  
Buzeta N.º 1308 o 1638.  
Buzeta N.º 156.  
Buzeta N.º 3284.  
Buzeta N.º 156.

#### QUINTA NORMAL

Mapocho N.º 5101.  
Mapocho de Rosas N.º 4695.

#### CONCHALI

Los Jazmines 1376.

#### RENCA

Dña. Sta. Maria N.º 3039.

#### LA CISTERNA

Publ. Caro, Manzana N.º 112.  
Luis Godoy 2583 - Pobl.  
Clara Estrella.  
2 de Abril esq. Olga Donoso,  
Pobl. Victoria.

#### LA REINA

Avda. Larrain N.º 6876.  
Avda. Larrain N.º 7363.  
Manuel Barrios 5045.

#### LAS CONDES

Apoquindo N.º 5520 o 5320.  
Simón Bolívar N.º 3702 A.  
Mapocho N.º 5101.

#### LA CISTERNA

Domingo Correa N.º 401.  
Uruguay N.º 548.  
Lo Ovalle N.º 2533.  
Ecuador N.º 630.  
Gran Avenida N.º 8768.  
Petrocaril N.º 7215, Pobl.  
Cien.

#### SAN BERNARDO

Victor Mayorga N.º 730.  
Calle Larga N.º 610.

#### PUENTE ALTO

Santa Rosa N.º 201, Parade-  
su N.º 42.

#### LA GRANJA

Los Prunos N.º 1805.

#### LA REINA

Mons. Edwards N.º 1194.

#### EL MONTE

Plaza Independencia Liber-  
tad N.º 501.

#### CONCHALI

4 Norte esq. de México.  
Pedro Donoso N.º 850.

#### SAN MIGUEL

Subercaseaux 3164.  
Salesianos N.º 737.  
Carril N.º 558.  
Club Hípico N.º 3305.  
Quemchi 5998, Pobl. Davila.  
Moscu 6352.  
Gran Avenida N.º 6041.  
Larrain 2430.  
Club Hípico 2684.  
Comercio 211.  
Vicuña Mackenna 4110.  
Platon 5091.

#### SANTIAGO

Santa Isabel N.º 285.  
San Isidro N.º 174.  
Vicuña Mackenna N.º 274  
o 75.

Grumete Bustos 255.  
Mercado Central N.º 81.  
Avda. Mirador N.º 1902.  
Vega Central, Puesto N.º 206  
San Luis 1566.  
Reol 2184.  
Colón 1471.  
Einstein N.º 1388.  
Inglaterra 1509.  
Recoleta 2202.

Independencia N.º 644.  
Moneda N.º 2801.  
Mercado Masadero, puesto  
N.º 314.  
Los Lirios 4402.  
Pedro Lagos 1222.  
Avda. Matta N.º 685.  
Los Angeles 2540.  
Copiapó N.º 1486.  
Santa Rosa N.º 1023.  
Natal N.º 292 o 1295.  
Arturo Prat N.º 601.  
Mapocho N.º 2298.  
Meigs N.º 80.  
Sazie N.º 2121.  
Nueva de Matte N.º 2625.  
Brasil N.º 109.  
Cumming N.º 1250.  
Catedral N.º 2606.  
San Pablo N.º 2086.  
General Velásquez N.º 401.  
Antofagasta N.º 3015.  
Vega Poniente, puesto N.º  
343 B.

Nueva Unión N.º 1581.  
José Arrieta N.º 7338.  
Diagonal Oriente N.º 3710.  
Sira N.º 3275 (Macul).  
Campos de Deportes  
N.º 341.  
Pedro de Valdivia N.º 4278.  
Ezequiel Fernández N.º 321.  
Pedro Alessandri N.º 134.  
Libano N.º 3388.  
Sira N.º 2698.  
Rengo N.º 1245.

MAIPU  
14 de Octubre N.º 86.  
Avda. Pajaritos N.º 195.  
Avda. Cerrillos N.º 700.  
Las Catarpas N.º 235.  
Luis Infante Cerdá N.º 599.  
P. Alessandri.  
Felix Margos N.º 308.

LAS BARRANCAS  
Los Juncos N.º 6904.  
Washington N.º 1391.  
San Pablo N.º 8933.

CONCHALI  
Avda. El Salto N.º 2301.  
San Fernando N.º 1423 (La  
Palmilla).

SAN MIGUEL  
Carmen Mena N.º 659.  
2a. Transversal N.º 5408.  
Euclides N.º 1390.  
San Ignacio N.º 4429.  
Gran Avenida N.º 2672.  
Salesianos N.º 1326.

BARRANCAS  
Serrano N.º 1172.

QUINTA NORMAL  
Robles N.º 1257.  
Carrascal N.º 6342.  
Mapocho N.º 6099.  
Miguel de Otero N.º 2622.

### FRIGORIFICO

#### PROVIDENCIA

Manuel Montt N.º 2107.  
Bilbao esq. Miguel Claro.  
Seminario N.º 400.  
Los Leones-Almagro, puesto  
N.º 2.  
Los Aguiluchos N.º 3236.  
Marchant Pereira N.º 547.  
Suecia N.º 1491.  
Tobalaba N.º 947.  
Condell N.º 1289.  
Salvador N.º 2606.  
Suecia N.º 23.

#### LA CISTERNA

A. Alessandri N.º 290.  
Avda. Central N.º 6000. (Po-  
blación Caro).  
Avda. Central N.º 6742. (Po-  
blación Caro).  
Gran Avenida N.º 6505.  
Bios Vial N.º 8490.  
Tucumán N.º 8847.  
Uruguay N.º 1801.  
Uruguay N.º 1701.  
Rencia N.º 1861. Población  
Clara Estrella).

#### PEÑAFLORE

21 de Mayo N.º 1150.

#### RENCA

Soberanía 1081.

#### LA REINA

P. de Gales N.º 5770.  
Larrain N.º 6072.

#### SUSOA

Nueva Unión N.º 1581.  
José Arrieta N.º 7338.  
Diagonal Oriente N.º 3710.  
Sira N.º 3275 (Macul).  
Campos de Deportes  
N.º 341.  
Pedro de Valdivia N.º 4278.  
Ezequiel Fernández N.º 321.  
Pedro Alessandri N.º 134.  
Libano N.º 3388.  
Sira N.º 2698.  
Rengo N.º 1245.

#### MAIPU

14 de Octubre N.º 86.  
Avda. Pajaritos N.º 195.  
Avda. Cerrillos N.º 700.  
Las Catarpas N.º 235.  
Luis Infante Cerdá N.º 599.  
P. Alessandri.  
Felix Margos N.º 308.

#### LAS BARRANCAS

Los Juncos N.º 6904.  
Washington N.º 1391.  
San Pablo N.º 8933.

#### CONCHALI

Avda. El Salto N.º 2301.  
San Fernando N.º 1423 (La  
Palmilla).

#### SAN MIGUEL

Carmen Mena N.º 659.  
2a. Transversal N.º 5408.  
Euclides N.º 1390.  
San Ignacio N.º 4429.  
Gran Avenida N.º 2672.  
Salesianos N.º 1326.

### O'HIGGINS

Maria Auxiliadora N.º 969.  
Juan Sebastián Bach N.º 22.  
Pde. Alessandri N.º 0488,  
paradero 18, Sta. Rosa.  
Hayduk N.º 3187, pobl. Las  
Flores, Vicuña Mackenna.

#### QUINTA NORMAL

Compafia N.º 4568.  
Sta. Petronila N.º 240.  
San Pablo N.º 4685.  
Ecuador N.º 5143.  
Ecuador N.º 4225.  
Mapocho N.º 5598.

#### LAS CONDES

Las Carretas N.º 2369.  
Apoquindo N.º 7034.  
Alte. Acevedo N.º 5220, VL  
tadura.  
Apoquindo N.º 6284.  
Hernando de Magallanes N.º  
970.

#### SANTIAGO

Mercado Central, puesto N.º  
117.  
M. Rodríguez N.º 141.  
Carrera N.º 599.  
Mercado Pde. Ríos, puesto  
N.º 2.

Natal N.º 197.  
San Francisco N.º 301.  
Club Hípico N.º 316.  
Bascuñán N.º 884.  
General Velásquez N.º 295.  
Bascuñán N.º 1135.  
Valparaíso N.º 363, pobl. Bu-  
zeta.

Alameda N.º 3987.  
Ecuador N.º 5143.  
Vega Chica, puesto N.º 83.  
Vega Chica, puesto N.º 30 B.  
Recoleta N.º 595.  
Santa Laura N.º 131.  
Salomón Sack N.º 914, pobl.  
J. A. Ríos.

Bellavista N.º 0390.  
San Diego N.º 1621.  
Portugal N.º 501.  
Casmen N.º 497.  
Blanco Encalada N.º 2773.  
Toesca N.º 1046.  
Grat. Velásquez N.º 9.  
Vega Poniente, puesto N.º  
98.

Avda. Dos N.º 299, pobl.  
Buzeta.  
Ecuador N.º 4225.  
Martínez de Rosas N.º 2101.  
Vega Chica, puesto N.º 55  
y 56.

Vega Chica, puesto N.º 221.  
Vega Chica, puesto N.º 220.  
Independencia N.º 2891.  
Vivaceta N.º 1742.  
Salomón Sack N.º 660, pobl.  
J. A. Ríos.

Santa Filomena N.º 131.  
San Camilo N.º 301.  
Portugal N.º 1792.  
Victoria N.º 1023.  
Victoria N.º 798.  
Suble N.º 107.  
Carmen N.º 2419.  
Natal N.º 1401.  
Santa Isabel N.º 013.  
Carrión N.º 1287.  
El Pino N.º 836.  
Lirca N.º 0499.

Santa Laura N.º 1165.  
Avda. Matta N.º 739.  
Díaz de Julio N.º 437.  
Natal N.º 1012.  
Coquimbo N.º 1051.  
Unión Americana N.º 198.  
Radial N.º 1022.  
Gandarillas N.º 1701.  
Rawson N.º 298.  
Vivaceta N.º 1465.  
Coronel Souper N.º 4901.  
Ventura Lavalle N.º 644.

### GANADERA

### INDUSTRIAL

#### BARRANCAS

Sofianor Parra, N.º 360.

#### LA CISTERNA

Av. Central N.º 7597.  
Brisas del Maipo N.º 0479.  
Parrón N.º 775.  
Mercado Sur, Local N.º 48.  
Goycolea N.º 198.  
Fraternal N.º 1018.  
Centenario N.º 416.  
Calle Central N.º 583, Pob.  
Caro.  
Mercado Sur, Local N.º 39.  
Av. Tomé N.º 0924.

#### CONCHALI

Maria del Pilar N.º 3294.  
Lo Aránguez N.º 098.  
Fco. Silva N.º 1592.  
Alfredo Lobos N.º 2799.  
Teniente Ponce N.º 1502.

#### LA GRANJA

La Granja N.º 8702.  
La Granja N.º 8298.  
Tomé N.º 0632.  
Tomé N.º 0632.  
Tomé N.º 0685.

#### LAS CONDES

El Mañío N.º 1650.  
Los Pozos N.º 7183.  
Antoquino N.º 2060.

#### LA REINA

Fco. de Toledo N.º 4969.

#### SUSOA

Los tres Antonios N.º 3335.  
Av. Zafaritu N.º 2546.  
Calle Cinco N.º 1970. Pobl.  
Ezequiel González Cortés.  
Caupolicán N.º 468.

#### QUINTA NORMAL

Santa Fe N.º 750.  
Santa Fe N.º 1805.  
Latorre N.º 761.  
La Rioja N.º 1.  
Latorre N.º 290.  
Dr. Jorge Walli N.º 4576.

#### RENCA

Soberanía N.º 1043.

#### SAN MIGUEL

Darwin N.º 320. Pobl. Su-  
mar.  
Rev. Alberto N.º 3795.  
Reuten N.º 3391.  
Alfredo Rosende N.º 820.  
Ingeniero Budge N.º 730.  
Ingeniero Budge N.º 1099.  
Ochagavía N.º 6084.  
Ventura Lavalle N.º 2307.  
Verdi N.º 250.  
Vargas Bustos N.º 816.  
Briones Lugo N.º 0402.  
Lirquén N.º 7988.

#### 1.º de Mayo N.º 3220.

Melinka N.º 2311. Pobl. D&-  
vila.

San Nicolás N.º 1240.  
La Perla N.º 6280.  
Pintor El Greco N.º 4495.  
Briones Lugo N.º 0398.  
Observatorio N.º 117.  
Pirámide N.º 403.  
Vargas Bustos N.º 705.  
Brigadier de la Cruz N.º  
668.

Petrohué N.º 2435.  
Sebastopol N.º 376.  
Luis Rivas N.º 0646.  
Alvarez de Toledo N.º 591.  
Barros Lugo N.º 8210.  
Alvarez de Toledo N.º 510.  
Salesianos N.º 508.  
Briones Lugo N.º 0885.  
Arzobispo Subercaseaux N.º  
4249.

Hayden N.º 3197.  
Sebastopol N.º 421.  
Brigadier de la Cruz N.º  
701.

San Francisco N.º 6915.  
Departamental N.º 912.  
Urula N.º 2555.  
El Pinar N.º 130.  
Nahuelbuta N.º 1497.  
Pirámide N.º 5191.  
Vargas Bustos N.º 559.  
Enrique Matte N.º 1551.  
Comandante Riesles N.º  
267.

Ketrel Blanca N.º 4811.  
José Ureta N.º 1001.  
Ureta Cox N.º 1004.

#### SANTIAGO (SUR)

Lord Cochran N.º 1502.  
Rogelio Ugarte N.º 1907.  
Santiago N.º 1415.  
Tresvías N.º 2183.  
León Prado N.º 669.  
Santa Rosa N.º 6571.  
Thádes N.º 298.  
Rogelio Ugarte N.º 1907.  
Rogelio Ugarte N.º 1628.  
Tupper N.º 65.  
Los Duraznos N.º 354.

#### SANTIAGO (NORTE)

Echeverría N.º 8102.  
Pinto N.º 2001.  
Gral. Saavedra N.º 1205.  
Farfán N.º 421.  
Rivers N.º 1704.  
Nueva de Matte N.º 1301.  
Grumete Bustos N.º 583.  
San Luis N.º 1609.

#### SANTIAGO (PONTIENE)

Dolores N.º 599.  
8 de Enero N.º 4016.  
Concón N.º 599.  
Nueva Imperial N.º 4556.  
Balmaceda N.º 390.  
Balmaceda N.º 273.  
Uspallata N.º 1710.  
Ar. Mirador N.º 1225.  
Pablo Venus N.º 8619.  
Balmaceda N.º 231.

## SUPER MERCADO ALMAC

Avda. Providencia N.º 2178.

Avda. Bilbao N.º 2855.

Avda. Irarrázabal N.º 2928.

Avda. Vitacura N.º 4100.

Avda. Américo Vespucio N.º  
1770.

### SU CONSULTA O RECLAMO HAGALO A:

#### CODECAR

Cooperativa de Dueños de Carnicerías Ltda.  
Sierra Bella N.º 2808.  
Fono 53586.

#### FRIGORIFICO O'HIGGINS S. A.

Camino a Melipilla N.º 8139.  
Fonos 571453 - 571277.

#### SOC. GANADERA INDUSTRIAL

San Francisco N.º 2253.  
Fonos 52439 - 52156.

#### MENA Y HERNANDEZ LTDA

San Borja N.º 1045.  
Fono 97448.

#### SUPERMARKETS ALMAC

Américo Vespucio N.º 1770.  
Fono 480025.



## Cámara de Diputados

SESION 16ª ORDINARIA, EN MARTES 13 DE JULIO DE 1965

(De 16.15 a 1.15 horas del miércoles 14)

## PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES BALLESTEROS E ISLA

SECRETARIO, EL SEÑOR CAÑAS IBÁÑEZ; PROSECRETARIO, EL SEÑOR KAEMPF

(Versión Oficial)

(Continuación)

Facultades al Banco del Estado de Chile, Corporación de Fomento de la Producción y otras instituciones de crédito para tomar o los empujados a que se refiere la presente ley, para cuyo efecto no serán las disposiciones restrictivas de sus respectivas leyes, ordenanzas y reglamentos.

El producto de los empréstitos será invertido exclusivamente en la Municipalidad de Valdivia, en la terminación de las obras a que se refiere el artículo primero de la ley N° 14.822, de 6 de febrero de 1962, modificada por el artículo 113, de la ley 16.250, de 21 de abril de 1965.

Para atender el servicio de los préstamos que autoriza esta ley, la Municipalidad de Valdivia podrá hacer uso de los fondos que le destina la ley referida en la ley 14.822, modificada por la ley 16.250, fueren insuficientes para el servicio de la deuda o no se obtuvieren con la oportunidad debida, la Municipalidad completará la suma necesaria con cualquier clase de fondos de sus rentas ordinarias.

En pago de intereses y amortizaciones de la deuda se hará por intermedio de la Caja de Amortización de la Deuda Pública, para cuyo efecto la Secretaría General de la República pondrá oportunamente a disposición de dicha Caja los fondos necesarios para cubrir los pagos, sin necesidad de decreto del Alcalde, en caso que éste no haya sido dictado con la oportunidad debida.

La Caja de Amortización atenderá el pago de estos servicios de acuerdo con las normas por ella establecidas para el pago de la deuda interna.

ARTÍCULO 79º.— Lo dispuesto en los artículos 14 y 27 transitorios será aplicable a los damnificados de la Población Corral de Antofagasta.

ARTÍCULO 80º.— Prorrógase por el plazo de dos años, a contar desde el 28 de marzo del presente año, sin recargo de intereses, el pago de las deudas que se encontraban pendientes a esa fecha a favor de la Dirección de Pavimentación Urbana, correspondientes a propiedades ubicadas en la zona a que se refiere el artículo 1º transitorio de esta ley.

ARTÍCULO 81º.— Los propietarios de predios que quedaran bajo las aguas del embalse de La Paloma, el departamento de Ovalle, provincia de Colchagua, y que no se acogieron, o no pudieron acogerse por cualquier motivo a los beneficios de la ley 15.182, que dispuso la publicación de esta ley para acceder a los mencionados beneficios, sea que hayan o no interesado reclamo judicial con motivo de la primitiva fijación del monto de la indemnización.

ARTÍCULO 82º.— Durante el año 1965, el Ministerio de Obras Públicas, por intermedio de la Dirección General de Obras Públicas, Dirección de Arquitectura, para llevar a efecto reparaciones y construcciones de edificios destinados a establecimientos educacionales cuyos estudios se encontraban en ejecución.

ARTÍCULO 83º.— Con cargo a los recursos que establece la presente ley, encuéntese una indemnización por las personas fallecidas o desaparecidas en el campamento minero denominado "El Sobre de propiedad de la Compañía Minera Disputada Las Condes", consecuencia del sismo del 20 de marzo del presente año.

El monto de la indemnización a que se refiere el inciso anterior, será de \$ 1.000 por cada persona fallecida o desaparecida o de \$ 5.000, cuando se trate de una familia fallecida o desaparecida. En caso alguno una indemnización será superior a \$ 5.000.

Esta indemnización se pagará a los mismos beneficiarios de pensiones por fallecimiento por causa de accidente del trabajo, contemplados en los artículos 294 al 296 del Código del Trabajo, de acuerdo con las siguientes normas:

a) La indemnización de \$ 1.000, por persona fallecida o desaparecida, se pagará en primer término, al jefe de familia o al cónyuge sobreviviente; a falta de éste, a los hijos; a falta de éstos, a los ascendientes descendientes y a falta de los anteriores, a los otros beneficiarios individualizados en el artículo 290 del Código del Trabajo. Concurriendo pluralidad de beneficiarios la indemnización se dividirá entre ellos por iguales partes.

b) Para los efectos de la indemnización por familia fallecida o desaparecida, se tendrá por tal a los que componen los cónyuges y sus hijos. En este caso, se pagará la indemnización de \$ 5.000 a los demás beneficiarios de acuerdo con las mismas normas y orden de precedencia señaladas en la letra anterior.

Un reglamento especial dictado por el Presidente de la República, determinará el trámite administrativo a que se sujetarán las solicitudes respectivas, las que deberán presentarse y pagarse por intermedio de la Dirección de Asistencia Social.

ARTÍCULO 24º.— El juez de la causa, apreciando de oficio la prueba producida o que se rinda con este fin, podrá suspender los lanzamientos decretados o que debiera decretar en virtud de fallos con fuerza ejecutoria, avenimiento o transacción, que afecten a personas que ejercen actividades en predios ubicados en la provincia de Colchagua, en calidad de inquilinos, medieros, arrendatarios y "pisantes".

La resolución que suspende el lanzamiento contendrá la determinación del plazo de su vigencia, el que no podrá ven-

cer antes del 1º de abril de 1967.

El juez podrá ejercer las facultades que le concede esta ley, en la sentencia definitiva o durante la ejecución del fallo, a petición de parte o de oficio.

ARTÍCULO 85º.— Prorrógase por seis meses el plazo de la franquicia tributaria a que se refiere el artículo 133 de la ley 14.171.

ARTÍCULO 86º.— Concedese, por una sola vez, a la Unión de Profesores de San Felipe, la franquicia de \$ 20.000 a fin de realizar las reparaciones de los daños causados por el sismo del 28 de marzo de 1965 en la Casa del Maestro de esa ciudad.

Este gasto deberá ser financiado con cargo a los recursos que contempla la presente ley.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— En discusión la modificación introducida por el Honorable Senado en el artículo 1º que consiste en sustituir el epígrafe.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En discusión las modificaciones introducidas por el Honorable Senado en el artículo 1º, que consisten en sustituir los artículos que figuran en el Boletín.

La señora MARÍN.— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

La señora MARÍN.— Señor Presidente, en esta primera modificación que nos encontramos con que el artículo 1º ha sido reemplazado por 19 artículos. Esto, desde luego, no es una modificación, ni tampoco un simple cambio de redacción. Significa algo más.

La Honorable Cámara, a través del texto de su mayoría, despachó una ley destinada a otorgar facultades extraordinarias al Presidente de la República, sin tomar en cuenta que ellas excedían las disposiciones constitucionales correspondientes.

En cambio, el Senado ha redactado una ley concreta, positiva, ordenada, que manda, prohíbe o permite, respecto a las diversas materias a que se refiere el proyecto. Queda demostrado, entonces, como lo he mencionado, que en la discusión habida en la Cámara en el primer trámite de este proyecto, que es mucho más práctico redactar leyes concretas, en vez de limitarnos a darle facultades especiales al Presidente de la República. En este sentido, no voy a formular un llamado a la mayoría de la Cámara, a los parlamentarios democráticos, para proceder con este criterio respecto de los asuntos que en la Cámara se discuten.

Cuando se trató este proyecto en la Comisión de la Cámara, en la Sala, nosotros propusimos que se siguiera el mismo criterio con que ha actuado el Senado, porque nos parecía ocioso aprobar facultades especiales que no contaban con mayoría en el Senado y porque era mucho más práctico legislar concretamente sobre los asuntos que son materia de ley.

Por eso, los Diputados comunistas aprobamos las modificaciones introducidas en el artículo 1º por el Senado. Sabemos que se van a producir algunas discrepancias; que el Gobierno se opone, concretamente, al inciso final del nuevo artículo 16. Por ese inciso se dan facultades a los abogados de la zona afectada por el terremoto último para que paguen sus impositores atrasados a la Caja Nacional de Empleados Públicos y Pensionistas. La verdad es que en todo Chile los abogados están atrasados en el pago de sus impositores, y esto está creando serios problemas.

En el proyecto que modifica la competencia de los juzgados de letras de menor cuantía, despachado la semana pasada, hubo que establecer una nueva modalidad pagando el pago de estas impositores. Como los abogados de la zona afectada han sufrido mayores dificultades, creemos razonable prorrogar a su favor, por 90 días, las facilidades excepcionales que concedió, en general, la ley 15.021.

Los diputados comunistas damos constancia de que estamos por el criterio con que el Senado ha dividido el artículo entre disposiciones permanentes y transitorias, por lo cual votaremos en cada caso de acuerdo con el criterio.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Se votará la modificación introducida por el Senado en el artículo 1º que consiste en reemplazar por los que figuran en el Boletín los números 1 a 19, inclusive.

En el inciso tercero del artículo 16, que, en conformidad con los acuerdos de los Comités, se votará separadamente.

En votación la sustitución propuesta por el Senado.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación el inciso tercero del artículo 16º propuesto por el Senado.

EFECTUADA LA VOTACIÓN EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 30 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 47 VOTOS.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Rechazado el inciso.

En discusión la modificación introducida por el Honorable Senado en el artículo 2º.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Este artículo ha pasado a ser inciso segundo del artículo 17, redactado en los términos que figura en el impreso.

Si le parece a la Sala, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en sustituir la denominación del título II.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

de ley ha resuelto sobre ellas directamente en el proyecto. Esa es la diferencia entre una y otra disposición.

Consecuente con su doctrina de respeto a las facultades que corresponden a cada uno de los Poderes del Estado, a fin de mantener su equilibrio y contrapeso, el Partido Radical votará afirmativamente las modificaciones propuestas por el Honorable Senado, que establecen como disposiciones legales, emanadas del Congreso Nacional, aquellas facultades que se entregaban al Presidente de la República.

Nada más.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Gustavo Lorca.

El señor LORCA (don Gustavo).— Señor Presidente, voy a expresar la opinión del Comité Independiente, formado por los Diputados liberales y conservadores, respecto a las modificaciones introducidas en el proyecto de reconstrucción de la zona devastada por el terremoto del 28 de marzo pasado.

Las modificaciones hechas al artículo 1º precisan muchos aspectos de las facultades que se otorgan al Presidente de la República en el articulado despachado por la Cámara. El desglose aprobado por el Senado se compadece más con la técnica jurídica.

Aun cuando la delegación de facultades no está autorizada por la Constitución Política del Estado, se han concedido atribuciones especiales a varios Gobiernos. Sin embargo, la latitud y la extensión con que era otorgada en la primera parte de este cuerpo legal, indiscutiblemente, excedían en muchos las situaciones y posibilidades legales. Por lo tanto, la precisión que ha hecho el Honorable Senado concuerda con nuestra manera de pensar sobre esta materia.

Como lo heimos ver durante la discusión general del proyecto aquí en la Honorable Cámara, en la enunciativa de las facultades entregadas al Presidente de la República se incurrió en un exceso constitucional, ya que se le facultaba para determinar por decreto, delitos y sanciones y señalar a los tribunales que actuarían en el establecimiento de sumario en los casos de sismos o calamidades públicas. Como tuvimos ocasión de decirlo en esa oportunidad, a decirlo, indiscutiblemente, ello iba mucho más allá de toda posibilidad de delegación de facultades, ya que atentaba contra el principio jurídico que exige que disposiciones de esta índole sean determinadas y precisadas por el Poder Legislativo.

Por lo tanto, la determinación y la distribución que ha hecho el Honorable Senado, son mucho más convenientes, ya que interpretan efectivamente el pensamiento del Poder Legislativo.

En ese entendimiento, votaremos a favor de las modificaciones del artículo 1º.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Se votará la modificación introducida por el Senado en el artículo 1º que consiste en reemplazar por los que figuran en el Boletín los números 1 a 19, inclusive.

En el inciso tercero del artículo 16, que, en conformidad con los acuerdos de los Comités, se votará separadamente.

En votación la sustitución propuesta por el Senado.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación el inciso tercero del artículo 16º propuesto por el Senado.

EFECTUADA LA VOTACIÓN EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 30 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 47 VOTOS.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Rechazado el inciso.

En discusión la modificación introducida por el Honorable Senado en el artículo 2º.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Este artículo ha pasado a ser inciso segundo del artículo 17, redactado en los términos que figura en el impreso.

Si le parece a la Sala, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

Aprueba.

En votación la modificación que consiste en trasladar el párrafo 1º de este título a las disposiciones transitorias.

Si le parece a la Cámara, se aprueba.

tífica lo actuado por las instituciones en forma excepcional hasta la fecha de tramitación en el Honorable Senado del segundo trámite constitucional del proyecto y no hasta la vigencia de la ley, a fin de que esos organismos no puedan seguir ejerciendo estas acciones. Ellos pueden ser útiles y considerables en momentos de emergencia, pero dejan de serlo cuando ya ha pasado tal situación y carecen totalmente de motivos cuando se conocen las sanciones que se aplicarán a los funcionarios públicos que cometan actos considerados ilegales.

En el artículo 8º votamos favorablemente la idea de ratificar las medidas que, con anterioridad al 6 de julio, hubiesen adoptado las instituciones que mencionaba esa disposición.

Es curioso que los Diputados de la Democracia Cristiana hayan votado en contra de esta limitación, que es útil desde todo punto de vista, pues se refiere a los actos de funcionarios de reparticiones fiscales, semifiscales, de administración autónoma o empresas en que el Estado haya aportado capitales o tenga representación, y de las Municipalidades. En efecto resulta inconveniente no establecer sanción alguna para el empleado público que pasa por encima de las disposiciones legales vigentes, cuando ya con el texto legal que sancionará tales actuaciones, por encontrarse un proyecto en debate en la Cámara de Diputados y estar, por lo tanto, próximo a convertirse en ley de la República.

En consecuencia, concordando con nuestra votación anterior, representantes nuestro pensamiento sobre la materia. Para que no pase inadvertido, llamamos la atención de los Honorable colegas sobre el hecho de que aquellas rendiciones de cuentas, cuya efectividad será apreciada en conciencia, deben relacionarse con gastos realizados antes del 6 de julio, a fin de evitar que los funcionarios públicos sigan utilizando estos procedimientos, confiados en que las sanciones serán válidas a partir de la vigencia de la ley.

No queremos que ahora, cuando se ha pasado la emergencia, sigan actuando fuera de los márgenes legales.

En el artículo 8º se produce el mismo fenómeno. Y la verdad de las cosas es que habría sido extraordinariamente útil, sobre todo para evitar cualquier tipo de conmutación, como el que se ha suscitado en la práctica, la limitación operada también hasta el plazo señalado por el Honorable Senado.

Creo que, como ahora se trata de rendición de cuentas, los Honorable colegas no van a tener inconvenientes en votar favorablemente la limitación que significa el cambio de fecha de vigencia de este artículo aprobado por el Honorable Senado.

Nada más señor Presidente. El señor ISLA.— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ISLA.— Señor Presidente, en este instante, voy a expresar una opinión a título personal.

Estimo que el artículo aprobado por la Honorable Cámara es bastante explícito cuando, al hablar de la forma que el Ejecutivo debe dar cuenta a la Contraloría General de la República, dice que "el Contralor General de la República apreciará en conciencia la prueba cuando faltaren documentos o comprobantes de la inversión y en otros casos de calificación, podrá ser fallado en conciencia".

Repito, que hablo a título personal. Por la experiencia que uno adquiere en el ejercicio de la profesión de abogado y el conocimiento que todo parlamentario tiene sobre la Administración Pública, considero peligroso dar a un organismo del Estado poder omnímodo respecto del Ejecutivo, pues a éste, a través del Presidente de la República, es al que en definitiva, corresponde administrar el Estado, como dice la Constitución Política, y conducir los negocios públicos.

Como parlamentario democrático, pleno de confianza, estoy seguro de que en el futuro íntimo todos los parlamentarios tienen igual convicción: que los hombres que dirigen la marcha de la nación desde las más altas posiciones administrativas. Además como en el artículo aprobado por la Honorable Cámara se dice explícitamente que se aplicará el procedimiento de excepción "cuando faltaren documentos", creo que normalmente la Contraloría General de la República va a conocer y disponer de toda la documentación correspondiente. En consecuencia, no me parece conveniente someter a "capitis diminutio" al Gobierno al facultar a la Contraloría para apreciar en conciencia todas estas rend



















# LA HIPICA EN MENDOZA

Auge de este deporte en la ciudad trasandina. — Modalidades de juego y venta de productos. — El Clásico "Santo Patrono Santiago". — La Crianza del Pura Sangre. — Capacidad y esfuerzo de la directiva del Jockey Club de Mendoza, que preside el señor Juan Gabrielli Vila.

Las carreras y el fútbol apasionan a los argentinos tal vez más que en cualquier otro país, y donde se refleja más que nada el entusiasmo de los fanáticos es en las tertulias de los cafés, que son los centros de reuniones de los aficionados. Y así como unos discuten sobre los próximos encuentros de River y Boca, otros se pelean respecto a las bondades de Doretta y Charolais.

La concurrencia a los hipódromos aumenta continuamente. A principios de mayo se batieron todos los récords en el Hipódromo de La Plata y en la apuesta

triple se jugaron \$41.953.100, como resultado de la venta de 419.531 valores, récord absoluto de este sistema de juego que se vio aumentado por el funcionamiento, desde esa fecha, del nuevo sistema de apuesta triple con placé en la última carrera.

Esta reforma tuvo gran aceptación, ya que así se daba mayores posibilidades al acierto. Esto no significaba que haya dos tipos de boletos, sino que del importe neto del pozo se destina el 80% para el ganador y el 20 por ciento restante para el que llegue segundo, distribuyéndose en la misma proporción entre los vales acertados.

Este sistema de ventas ha tenido gran éxito, ya que da muchas garantías a los compradores y además hace nuevos propietarios que son tentados por esta nueva modalidad de hacerse dueños de un fina sangre.

## LAS REUNIONES HIPICAS

La cancha de carreras del Jockey Club Mendoza es muy similar a la de nuestro Hipódromo Chile, a cuya mano se

cambio al propietario se le abona un 1% del juego apostado a su caballo, lo que al 80% representa cuando este es favorito.

También se puede apostar entre carrera y carrera a las pruebas que se están disputando simultáneamente en La Plata y Palermo o San Isidro y el mismo Hipódromo de Mendoza hace de banquero, pudiéndose jugar cualquier cantidad. Se paga de acuerdo al dividendo que abona el caballo

chom demuestran gran coraje, pues se disputan pruebas de fondo en las que estos animales finalizan enteros.

Hay varios jinetes chilenos radicados en Mendoza, los que en las pruebas demuestran su habilidad para actuar como filiteros, sistema que se está adaptando cada vez más en Argentina dados los éxitos de los jockeys chilenos en ese país, sobre todo en los metros finales, donde la destreza se pone más a prueba con el "maquino" al requerir a los conductos, y donde se pueden comparar los dos sistemas, sin negarse que el freno también tiene efectividad, aun que le resta elegancia al jinete, quien tiene que recurrir más al látigo que a las riendas para obtener un mejor rendimiento.

Carlos Córdoba y Oscar Torres son los jockeys chilenos más destacados en Mendoza y ambos tienen calidad y experiencia. Torres nació en Nueva Imperial, provincia de Cautín y tiene 31 años. Comenzó su profesión en el Hipódromo de Concepción, donde ganó clásicos.

## CLASICO SANTO PATRONO SANTIAGO

Entre las pruebas más importantes que se disputan en Mendoza, se destaca el clásico SANTO PATRONO SANTIAGO, sin duda uno de los cotejos de mayor trascendencia y jerarquía del interior del país, ya que intervienen los mejores ejemplares en una prueba de fondo. Se disputa el 25 de Julio, día del Santo Patrono de Mendoza y en esa fecha asiste la mayor cantidad de público, atraída por la disputa de esta tradicional competencia, en la que se miden también varios destacados jockeys de San Isidro, Palermo y La Plata, quienes viajan desde Buenos Aires para actuar en esa reunión, en la que confraternizan con los profesionales locales. El año antepasado, en esta carrera, que tuvo un premio de un millón de nacionales al primero, condujo al ganador Eduardo Jara y el porcentaje, como es costumbre, fue cedido a los jinetes locales.

A grandes rasgos se ha hecho este análisis del turf mendocino a cuyo floreciente estado ha sabido llevar la Directiva del Jockey Club de Mendoza, formada por el concurso y dedicación de personas entusiastas y esforzadas que preside don Juan Gabrielli que puede enorgullecerse de su labor y a quien puede aplicarse con toda propiedad el aforismo inglés de que la Hípica es una preocupación de caballeros. E. G.



EDUARDO JARA quiere ganar la segunda estadística argentina y de manera consecutiva. Va en punta.

corre. Tiene una elipse de 2.000 metros. Las tribunas son sencillas e igualmente el recinto de socios. Hay un buen restaurante desde donde se presencian las carreras almorzando. Se corre bien y la lista compuesta de 3 platos, postre, café y un buen Tupperware tinto, sale con un auto inclusivo, por 300 nacionales.

Los aficionados concurren en gran número a las reuniones dominicales en las que se disputan generalmente de 8 a 9 carreras, por lo general con pocos participantes debido principalmente a retiros de última hora. En todas ellas, aparte del juego a ganador, existe la Dúpla y también hay una Triple que combina con las 3 últimas carreras; eso sí que hay que acertar el 19 y 20 en el orden exacto en cada prueba, cuando corren menos de seis caballos, o en cualquier orden cuando el número de competidores es mayor.

## BUENAS RECOMPENSAS

Los premios, por término medio, son de \$70.000 al ganador y hay recompensas hasta el 5º inclusive.

Los preparadores, fuera del cobro de pensión (\$5.000—mensuales), tienen como en casi todos los países del mundo el 10% del premio y los jinetes un 5%, pero a éstos la mayoría de los propietarios les da otro 5% cuando el caballo gana. Finalmente hay un 2% de descuento para mantenimiento de corrales, pero en

en Buenos Aires, pero cuando el sport es de más de cuatro veces lo apostado se le descuenta un 15% adicional.

## PROFESIONALES DE CATEGORIA

El gremio de preparadores y jinetes es muy competente, los caballos son presentados en muy buena forma y mu-

## DISMINUYO LA TRIPLE

Y un "problema" de estos días. Lo vimos el domingo pasado. Fracaso. Pero se insistió en ello. Se cambió el orden de juego en la "Apuesta Triple".

La medida induce a pensar que se quiere "extinguir" este apasionante juego. El Club Hípico no tiene capacidad material para atender, debidamente, a los apostadores de la Triple. Esto se agravó con el nuevo cambio. Y el nuevo cambio también registró un menor juego... ¿Qué se persigue...?

## LOS NUMEROS

El domingo recién pasado, la Apuesta Triple registró un juego de 20.618 vales retrasándose ONCE MINUTOS la largada de la carrera.

El 20 de junio, puso un total de 24.155 vales y todo a la hora.

El 13 de ese mismo mes, 21.077 vales y sin retraso.

Y el 7 de junio, cumpliendo horario, 22.386 vales.

"Su Majestad, el Público", está sufriendo más incómodidades... ¡Pensemos un poco! e "inclínmonos" ante sus exigencias.

## A Pesar del "Contratiempo"...

ASI LE LLAMA JOSE MELERO A SU PADRE, QUE SE OPONIA A QUE FUERA PREPARADOR

"Mi padre fue el más serio "contratiempo" que tuve para llegar a ser preparador."

Quien comenta es el joven preparador, abarca palmeño, JOSE MELERO B.

"Pepe" Melero es hijo de Juan Melero, hombre bastante conocido en el ambiente hípico, tanto por sus éxitos nacionales como por su campaña, llena de satisfacciones, en el extranjero. Desde pequeño le gustaron los caballos. Pese a los estudios y más tarde a su profesión de cortador-sastre, siempre se dio maña para estar al lado de su padre, aprendiendo, como se daban las ordenes a jinetes y cuidadores, cómo trabajan los caballos, y, en fin, siempre preocupado de los más ínfimos detalles de la preparación. Poco a poco, también los estudios fueron quedando a un lado, y la profesión, casi por completo olvidada. Quedaba lo más difícil... convencer a papá... y "Pepe" al fin salió con la suya. Ahora lo tenemos lejos de su progenitor, en el Hipódromo de Chile, luchando por triunfar en la profesión que eligió.

"No me puedo quejar. Pese a que los comienzos fueron muy duros, ya estamos en la zenda. Las derrotas enseñan, y las victorias... aunque pocas... me han envenado."

Lo dice con firmeza y decisión.

—¿Qué diferencias hay en-

tre el Club Hípico e Hipódromo Chile en lo que se refiere a preparación?

—Por el momento, no he notado muchas diferencias. Al comienzo anduve bastante desorientado, pero siempre tuve al "tío" Enrique, cerca mío, que me allanó el camino. Mis caballos también tuvieron que

cambar de modalidad. Por estos lados se corre más a la chilena, y caballo que no tiene ligereza y no es rápido, tiene pocas expectativas en el Hipódromo. Felizmente, estoy ambientado y espero superar mis actuaciones, que aunque no son malas, tampoco son buenas; por ello mi deseo de progresar y aprender SOLO.

—¿A qué se debe ese énfasis en la palabra SOLO?

—"Existe el convencimiento de que cuando uno es hijo de un preparador todo se lo dan en bandeja". Que uno sólo pone el nombre, y que es el padre quien prepara y dirige a los caballos. Creo que es un problema que también lo han vivido mis colegas y amigos, Johnny Cavieres Acevedo, Alvaro Breque y el hijo de Julio Castro Ruiz. No niego tampoco que cuando tenemos problemas en la preparación, es lógico que debamos recurrir a personas con más experiencia, y qué mejor que nuestros padres para ello. En fin, yo he superado esa barrera, apartando de quien me enseñó a preparar y de quien recibí siempre el mejor consejo, MI PADRE."

JOSE MELERO B. ha logrado cerca de 30 victorias en su corta carrera, y a no dudar que es uno de los preparadores jóvenes de nuestra hípica, llamado a ocupar un alto sitial en su profesión.



JOSE MELERO, un preparador que no tardará en consagrarse.



MAURO, Jockey Vilano de probadas condiciones, lleva montas muy buenas. Con un poco de suerte, puede hacer tripleta en el Club Hípico.

## Estadísticas Hípicas

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

## Abajo

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

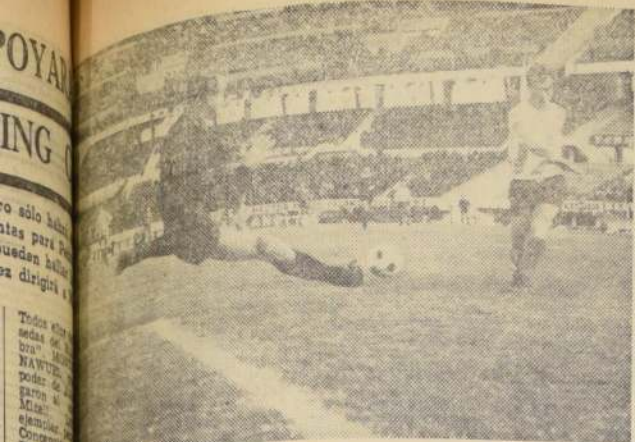
Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.

Siempre son Augusto Breque Espinoza y Héctor Pilar, los profesionales más eficientes.









se enfrenta a Nitsche y, con nitro cruzado, logra derrotarlo. AL CENTRO, Villanueva, en postre, esfuerzo trata de interceptar la trayectoria del balón, que cruza sentendamente la raya del gol y, finalmente, a la derecha, Carlos Contreras, el fornido medio-zaguero, no alcanza a anular el cabezazo de Rattín, que fue una figura de excepción en el conjunto vencedor. Observan Leonel Ramirez (15) y Ruben Marcos.

# Unánime de la crítica argentina, usó un excelente sistema defensivo

Los diarios bonaerenses para señalar que Argentina logró un triunfo que no agrega nada a su anterior campaña y que el ataque por el modo de jugar de la defensa "araucaña". — "Allá, en Chile, será distinto, declaró Minella, porque tienen la obligación de salir a buscar un triunfo. Aquí usaron mucha gente atrás"

Argentina venía de vencer en la Copa de las Naciones en 1964, de empatar sin goles ante el representante de Brasil, y de igualar, también, frente al "scratch" brasileño; presentaciones todas que demostraban que se está viviendo en un clima de optimismo y de grandes proyecciones, de modo que el sistema táctico-defensivo que usó la escuadra chilena, no llamó la atención de críticos y técnicos. Es más, estaba en los cálculos previos. Como todo encuentro nervioso, incierto en el resultado, de gran marcaje, estricto y severo, el juego desarrollado no alcanzó jerarquía de cotejo internacional. Sin llegar a defraudar, fue una muestra evidente de los problemas que tendrá que solucionar el once albiceleste siempre que actúe como dueño de casa.

Finalmente, "Crónica" para cuyos críticos el partido fue un triunfo, pero nada más, estima que "la gente que jugó está bien incluida, pero aclaró que falta sentido de juego en la escuadra argentina". Las declaraciones del entrenador José Minella aparecen en "Crónica". El veterano entrenador señaló, refiriéndose al encuentro del próximo miércoles en Santiago de Chile: "Tal vez nos resulte más fácil. Aquí ellos salieron a defenderse, con mucha gente atrás. Allí tendrán la obligación de buscar el triunfo y eso nos puede facilitar la tarea".

Como resumen de la prensa se puede advertir que existe consenso general en estimar que el juego fue desaliado por el fútbol de parejas que se vio. Solo Cabrera permaneció en función ofensiva, únicamente acompañado a ratos por Araya y Leonel Sánchez, el resto pasó a formar parte del bloque defensivo, que mostró a Valentini sobre Mas, a Contreras sobre Oneya, a Hodge sobre Rojas, a Villanueva sobre Bernas, a Prieto sobre De la Matta y Foulloux sobre Rattín, los dos últimos auxiliados por Donoso. Es decir, Argentina dominando el juego, careció de penetración y efectividad por la excelente disposición del conjunto visitante.

Argentina todavía le falta mucho, pero nunca vi una conjunción tal de jugadores de calidad. Llevándolos con inteligencia pueden lograr algo sensacional".

Para "El Mundo", el título es lo suficientemente explícito: "Un triunfo exiguo pone las cosas en su lugar". Censura a los "expertos" que influyeron apertamente en el entrenador Minella y lo habrían decidido a introducir sustanciales modificaciones en la vanguardia de la selección local, en la búsqueda de un fútbol ofensivo, que no se tradujo en cifras en el cotejo de ayer. Se ha demostrado que el remedio es peor que la enfermedad,

que, según algunos, sufría nuestra selección. "El Mundo" elogia la actitud del coach Hormazábal de hacer cambios durante el cotejo, en contraposición de Minella que se obstinó en mantener uno y dos hombres que no rindieron en la medida esperada.

"Clarín", diario que promovió una campaña sostenida, "pro fútbol ofensivo, en reemplazo del fútbol de contragolpe que triunfó en la Copa de las Naciones, pero que resultó nulo últimamente, admitió que en cierto modo algunos "hombres nuevos" no anduvieron y que bien podrían ser dejados de lado.

## Conformes con su actuación, presentaron los Seleccionados

Finaliza sus entrenamientos. — Villanueva, el único lesionado de consideración. — Hoy conocerán el rival que tendrán el domingo.

Se cumplió. Y subrayar las características de una embajada que prestigio al fútbol chileno en la esfera social, y lo mantuvo en su nivel en el aspecto deportivo. Ya es característico — dijo el secretario de la Asociación Central, Edmundo Hernández — que nuestras delegaciones sean ejemplares. Y esta estuvo en lo suyo. Fuimos muy bien atendidos por los argentinos, teniendo con ellos una deuda que trataremos de saldar cuando vengan a disputar la revancha. El equipo jugó en el estándar que es capaz de hacerlo ante un rival de categoría.

El entrenador Pancho Hormazábal rubricó: "Estuvimos más o menos en nuestro nivel. El resultado

no es malo. Y como apretón, nos resulta importante jugar con los argentinos".

Por su parte, el capitán Hugo Villanueva, quien era el único jugador que regresó lesionado de consideración, expresó: "Creo que cumplimos. Jugar de visitante sobre el particular.

**Vasco Da Gama**  
ganó por 5 a 0  
a Fluminense

RIO DE JANEIRO. 15 (UPI). — El equipo "Vasco da Gama" derrotó anoche por 5 a 0 al "Fluminense", en el encuentro de fútbol jugado en el Estadio de Maracanã. Esta fue la primera vez que conjuntos brasileños de este Estado cumplen por la "Copa Guanabara", recientemente destinada a torneos de fútbol. El Vasco da Gama iba ganando ya en el primer tiempo por tres a cero. Este equipo viajara el sábado a Santiago de Chile, para presentarse el domingo contra un equipo seleccionado.

**Charla sobre fútbol**  
dará Isaac Carrasco

Isaac Carrasco, ex futbolista internacional chileno, será el encargado de prologar hoy con el Plan de Difusión del Fútbol que se ha propuesto la Asociación Deportiva de Industrias Metalúrgicas. En efecto, Carrasco dictará, a las 19.30 horas de hoy en Morandé 1690 una interesante charla que versará sobre "El fútbol y sus proyecciones". Esta charla cultural deportiva será ampliada con la exhibición de películas. La entrada a este acto de difusión es gratuita, por lo que se invita a los deportistas de ADEM a asistir a él.

## LA NATACION EXPONDRÁ SU PROBLEMA PUBLICAMENTE

Esperanzas y más esperanzas, pero la Piscina Escolar aún no es rehabilitada.

El presidente de la Federación de Natación y Waterpolo, Dr. Isaac Froimovich, expone próximamente en forma pública la paralización de las actividades de este deporte en los meses helados, ante la carencia de una piscina templada de competencias, problema que se arrastra desde hace muchos años. Y que no se ha solucionado todavía, pese a las esperanzas renovadas de una solución. Al efecto, no bien el Instituto de Educación Física tome posesión total de la Piscina Escolar se tiene entendido que ella será habilitada. En entrevista sostenida por el presidente de la Federación con el subdirector del Instituto, se mantuvo la esperanza de una solución para la primera quincena del próximo mes. Mientras tanto, la Federación mantendrá la organización de competencias en la hermosa piscina de Sewell. Y se confía que de haber una solución pronta a la habilitación de la Piscina Escolar, se pueda llevar a cabo el proyecto de un Campeonato Nacional Extraordinario en la Escuela Naval. En todo caso, y para exponer la situación caótica por que atraviesa la natación ante la no habilitación urgente de la Piscina Escolar es que el presidente de la Federación expone públicamente este problema que ya tiene carácter crónico.



TRANQUILOS Y CON LA SEGURIDAD de haber cumplido un buen papel, descienden del LAN los seleccionados. Nistche, Méndez, Contreras y Araya son los primeros en bajar de la escalinata.

**VALDES Y GONZALEZ**  
SERAN LLAMADOS A LA SELECCION NACIONAL

Francisco Valdés y José González son llamados a la Selección Nacional. Así lo expresó el entrenador Francisco Hormazábal a una emisora local al regreso de la delegación desde Buenos Aires. Lo de Valdés vendría a ser una rehabilitación, ya que hasta hace poco integraba el plantel, siendo marginado por una medida disciplinaria.

# CURANTOS MERVILLES

## SERVIRA HOY

### SU UNDECIMO CURANTO

DE LA TEMPORADA  
CON LOS MAS  
EXQUISITOS Y VARIADOS  
**MARISCOS**  
PARA LOS MAS SELECTOS  
**PALADARES**  
DE LA MAS DISTINGUIDA  
**CLIENTELA**  
VIVEROS PROPIOS  
ASEGURAN LA CALIDAD  
DE LOS MARISCOS

## ESTABLECIMIENTOS MERVILLES

RESERVE SU MESA  
AL FONDO 93963  
RONDIZZONI 2084 Casi eq. Beauchef - FONDO 93963

## DESIGNO LA QUE JUEGA CHILE Y ECUADOR

El conjunto que actuará bajo la dirección técnica del veterano jugador profesional Antonio Julio de la Hoz, es el siguiente: Guardavallas: Calixto Araya, Cartagena Pérez y Hernando Torres. Defensores: Claudio Peña, Gualberto Waya, Carlos Valderrama, Jorge Lastra, José



IGNACIO PRIETO: Efectivo y rendidor valor en la delantera chilena.

## de hoy: Sinierra de fondo

El conjunto de fondo cumplen esta noche en el estadio de Capatzen los peleadores Luis Ibarra y Sinierra. El combate será a diez vueltas en la categoría lightweight, para la campaña de Tito Sini, que ha tenido buena fortuna en esta temporada. En la pelea de semifondo, la categoría liviano, también en el portero Pedro Velasco, que en Valparaíso frente al peruano Próspero Odrá. Los restantes combates, serán animados por doce peleadores amateurs, por el Campeonato de los Barrios.



# Amplio respaldo a Horacio Walker dio deporte popular

Cerca de medio centenar de representantes de diferentes ligas y clubes adhirió a la política deportiva y de construcciones del Director de Deportes y repudiaron los injustos cargos que se le hacen por parte de algunos dirigentes de la ANDABA.

Decenas de personas representantes de cerca de medio centenar de Ligas Amateurs y Clubes de los distintos sectores populares, llegaron en la tarde de ayer a nuestra redacción para hacer pública su más enérgica protesta frente a las informaciones que en contra de la Dirección de Deportes del Estado, funcionarios de esta institución y de su presidente, hiciera un vespertino el día domingo 11 del presente, por boca de personas que figuran como dirigentes de la ANDABA, pero que, según nuestros visitantes, no representan a nadie.

"Es falso, de falsedad absoluta cuanto se dice respecto al Director de Deportes —manifestó Eduardo Pacheco Zúñiga, presidente de la Liga Blanco Encalada— ya que nosotros solo tenemos para la Dirección de Deportes y su Director, agradecimientos por la labor amplísima que está cumpliendo en los sectores populares de la capital, de los cuales están presentes sus personas más representativas.

Desautorizamos a los pseudo dirigentes de la ANDABA, pues no tienen representación de nadie ni autoridad moral para hacer cargos en contra de la Dirección de Deportes, de la cual son usufructuarias, entre muchas otras, las comunas de La Cisterna, La Granja, San Miguel y Santiago, en mayor escala".

Presidentes, secretarios y tesoreros de numerosas ligas expresaron su adhesión a la Dirección de Deportes, su repudio a las declaraciones tendenciosas, y casi a gritos dijeron: "Aquel estamos presentes para darle nuestro apoyo a don Horacio Walker".

Los siguientes fueron los clubes y ligas que dijeron

presente en nuestra redacción: Liga Independiente de los Barrios, Liga de Población Nogales, Deportes El Pinar, Liga Blanco Encalada, Liga Villa Dávila, Liga Balmaceda, Alesandri, Deportivo Balmaceda, Centro de Madres José María Caro, sector A, Palestino de San Miguel, Club Ciclista La Cisterna, Club Andino, Club Norton Contreras, Club Estrella de Plata, Liga Deportiva Yungay, Liga La Carvina, Club Deportivo Libre Providencia, Asociación Deportiva Providencia, Consejo Local de Deportes de Providencia, Deportivo René Chateneuf, Centro Isabel Ruiz Tagle, Centro María Ruiz-Tagle, sector A, Liga Deportiva de San Joaquín Pontente, Liga Deportiva Clara Estrella de La Cisterna, Consejo Local de Deportes de Talca, ADEB, Asociación Deportiva de los Barrios, Liga Deportiva Juventud Dávila, Liga Joao Goulart, La Granja, Asociación de Boxeo, Departamento Pedro Aguirre Cerdá, Asociación de Fútbol de La Granja, Asociación de Fútbol de Mesa, Asociación de Fútbol Femenino y Asociación de Fútbol Masculino de La Cisterna, Asociación de Fútbol de La Cisterna, Club Deportivo Instituto de Seguros del Estado, Club Deportivo X-15 de San Bernardo, Deportivo Enrique Vanni, y Deportivo La Carvina.

Finalmente, los representantes del deporte popular, quisieron dejar estampado su agradecimiento y adhesión al Director Horacio Walker, y también al encargado de las Construcciones de la Dirección, señor Tomás González, cuyo esfuerzo en beneficio del deporte amateur que también su honorabilidad han sido debidamente aglutinados por los clubes y ligas populares, a quienes ha servido.



TOTAL ADHESION al Director de Deportes Horacio Walker Concha y repudio a algunos dirigentes de la ANDABA, que hacen injustas acusaciones a la Dirección, dieron los numerosos dirigentes del deporte popular, que ayer llegaron hasta nuestra redacción. Por su elevado número debieron posar en el patio del Diario, y en el grabado podemos apreciar a algunos de los dirigentes de barrios, que apoyan al Director de Deportes.



LAS FUTURAS CAMPEONAS, del atletismo chileno, actuarán en la competencia que organiza la rama de atletismo del Club Stade Francais, con el mismo entusiasmo con que estas tres "veloces" competidoras llegan a la meta.

## 220 atletas inscritas en Torneo Escolar Femenino que organiza Stade Francais

Cinco colegios han confirmado su actuación en este certamen que se realizará el sábado y el domingo en el estadio del club galo

Con la participación de 220 alumnas de cinco colegios particulares de Santiago, se realizará mañana y el domingo en dos etapas, el Torneo "Stade Francais" de Atletismo femenino escolar.

Este es uno de los torneos que la rama de atletismo del club galo efectúa con el fin de promover entre los escolares la práctica del atletismo organizado al igual que otras entidades santiaguinas.

Han confirmado su inscripción en el certamen los colegios: Alianza Francesa, La Maisonnette, Colegio Suizo, Villa María Academy y S. S. C. C., de Apoquindo y en las dos etapas se realizarán las siguientes pruebas en las categorías que se indican:

**PREPARATORIA:** 50 metros planos; lanzamiento de la pelota, salto largo y posta de 8 por 50 metros.

**INFANTIL:** 50 metros planos.

### Su torneo de fútbol inaugura L. Yungay

El próximo domingo, la Liga Deportiva Yungay, de reciente fundación, procederá a inaugurar su primer torneo oficial de fútbol.

En esta Liga intervienen 11 instituciones de gran trayectoria deportiva dentro del sector, las cuales lo harán con sus tres divisiones.

En esta primera fecha quedará libre Vizcaya.

Todos los encuentros empezarán a jugarse con los tercetos.

ceros cuadros, a las 9.25 horas. El calendario de partidos será el siguiente: Real Bagdad con Banfield de Yungay, turno y árbitros del Roto Chileno; Deportivo Hatti con Unión Herrera, turno y árbitros del Roto Chileno; Sporting Torino con Maturana, turno y árbitros del Roto Chileno; Deportivo Hatti con Unión Araucano, turno y árbitros del Roto Chileno; Cañas Flores con Roto Chileno, turno y árbitros Deportivo Maturana.

nos, salto alto, salto largo, lanzamiento de la pelota y posta de 8 por 50 metros.

**INTERMEDIA:** 60 metros planos, 60 metros vallas, lanzamiento de la bala, salto alto, salto largo y posta de 5 por 80 metros.

**SUPERIOR:** 80 metros planos, 70 metros vallas, lanzamiento de la bala, disco y jabalina; salto alto y largo y posta de 5 por 80.

Todas las pruebas estarán controladas por un equipo de jueces, cronometradores y controladores, que encabezará como Director de la competencia Bernardo Ojeda presidente de la rama atlética del Stade, con la asesoría de los dirigentes y atletas del club organizador.

La etapa de mañana comenzará a las 15 horas con las series contra el tiempo de los 60 metros vallas de la categoría intermedia. La etapa del domingo será matinal y comenzará a las 9.30 horas.

## FUTBOLERIAS

### CON "FERROCARRIL OESTE", RANGERS INICIA PARTIDOS INTERNACIONALES EN TALCA

A partir de este domingo, la AFA, al igual que la Asociación Central de Fútbol, suspende su competencia oficial, para entregarse por entero a la preparación de la Selección Argentina que debe disputar las eliminatorias con Paraguay y Bolivia.

Y esto permitirá que varios cuadros de afilados Los Andes, vengán a jugar algunos amistosos en canchas chilenas.

Por el momento, podemos informar que la directiva de Rangers, que preside Salustio Sánchez, está empeñada en pactar varios encuentros internacionales en el Estadio Fiscal de Talca, para una fecha próxima, y el primero de ellos, sería contra Ferrocarril Oeste, cuadro que marcha en segundo lugar en el torneo argentino.

Al respecto, ya se cursaron los contratos y falta concretar qué día se realizará la confrontación dándose como fecha posible, el domingo 25 del presente.

#### SIN YESO ARQUERO CORTES

Ayer le retiraron el yeso a Orfel Cortés, arquero de Deportes La Serena, que se encuentra inactivo desde hace varias semanas.

Según el diagnóstico médico, en la próxima semana podrá reiniciar las prácticas en forma suave y la ira intensificando a medida que muestra síntomas de entera recuperación.

#### TAMBIEN SCANDOLI

Por otro lado, el delantero argentino de Rangers Héctor Emilio Scandoli, también se encuentra desde hace dos días sin la bota de yeso que cubría su pierna izquierda y se estima que estará en condiciones de iniciar los entrenamientos bajo las órdenes de Adolfo Rodríguez, en el transcurso de la próxima semana.

Por el momento, una vendita elástica le inmoviliza su extremidad y debe acudir diariamente a aplicaciones de luz, en el Hospital de Talca.

#### LLEGA MAZZEO

Para el lunes próximo confirmó su llegada a Talca, Roberto Mazzeo, delantero argentino de Rangers.

El crack sureño, viajó con permiso a Buenos Aires y se aprovechó la ocasión, para que normalizara su situación legal de permanencia en Chile.

En el cable que envió a los personeros de su club, junto con anunciar el retorno, indica que el Consulado de nuestro país en Buenos Aires, ya le otorgó su visa.

COMBINADO PORTENO La próxima semana regresa Everton de su gira por

la zona norte del país, y juego de dos días de descanso, sus jugadores se incorporarán a los entrenamientos en conjunto con Wanderers, con miras a formar el "combinado porteño".

Este equipo, formado en base a cracks de los catirros y vifamarrinos, será el que protagonice varios encuentros internacionales, tanto en Sausalito, como en el Estadio Playa Ancha de Valparaíso, que será entregado a los dirigentes de Wanderers, la próxima semana, totalmente refaccionado.

#### GREEN CROSS DE TEMUCO

El equipo de Temuco, Green Cross, que el próximo domingo enfrenta en su cancha a Rampla Juniors, no podrá contar en su alineación, con tres jugadores bases.

Ellos son Carlos Hoffmann, que actualmente integra la Selección Chilena, Encina, que se encuentra en la capital, afectado de una fuerte gripe, y Edgardo D'Ascenzo, que viajó con permiso a Buenos Aires y aún no ha anunciado su regreso.

#### BECKER A ESTADOS UNIDOS

Y como recién hablamos de la entidad sureña, podemos agregar la siguiente noticia. Germán Becker, presidente del club, se encuentra actualmente en Santiago, a la espera del avión que lo llevará a Estados Unidos.

La ausencia del timonel de Green Cross de Temuco durará hasta la segunda quincena de agosto y en su reemplazo quedará al mando de la institución Carlos Bugmann.

#### EN PERFECTAS CONDICIONES ELADIO

Eladio Rojas, en conversación sostenida con LA NACION, indicó que se encontraba en perfectas condiciones físicas y que no sentía ningún malestar en la pierna que motivó su alejamiento del primer equipo de Colo Colo.

Aclaró incluso que a partir de hoy, sus entrenamientos serían más intensos y estimaba que estaría en condiciones de jugar en el partido amistoso que los albos programan para el domingo 25 del presente.

#### RAUL SANCHEZ RESENTIDO

Mientras tanto, Raúl Sánchez, zaguero central de los albos, que también por lesión ha estado ausente en la mayoría de los partidos

jugados en el torneo oficial, estaba entrenando en forma normal y en la última práctica acusó un pequeño dolor en la parte afectada.

De todos modos, habrá que esperar el dictamen médico para emitir una opinión relacionada con su lesión y conocer, si al igual que su compañero Eladio, estará en condiciones de reaparecer en la escuadra popular, en uno de los partidos amistosos que están "adornando" este período de receso que sufre el fútbol profesional de Primera División.

#### Pimpón Interstadios:

Manquehue debutó imponiéndose con sus cinco equipos

Con el excelente debut de Estadio Manquehue, que triunfó con cinco equipos, se realizó la 2ª fecha del torneo interstadios.

La poderosa representación de Estadio Yugoslavo pasó a encabezar la tabla con 19 puntos.

El resultado de la fecha fue el siguiente:

Categoría infantil damas, Manquehue venció a Francés; Israelita a Español y Yugoslavo a Sirio. En varones: Manquehue a Francés; Israelita a Español y Sirio a Yugoslavo.

Categoría Juvenil, damas: Español venció a Israelita; Manquehue a Francés y Yugoslavo a Sirio. En varones: Español a Israelita; Manquehue a Francés y Sirio a Yugoslavo.

En adultos damas: Manquehue a Francés; Israelita a Español y Yugoslavo a Sirio. En varones Francés a Manquehue; Israelita a Español y Yugoslavo a Sirio.

Encabeza la tabla de posiciones Estadio Yugoslavo con 19 puntos; Israelita y Francés, con 18; Español con 17; Sirio, con 13; Manquehue con 11, e Italiano con 10. (Estadio Italiano no participó en esta fecha).

La 3ª fecha consulta el encuentro entre los destacados conjuntos de Estadio Yugoslavo y Manquehue, en el Estadio de este último, que promete ser interesante y muy disputado, en todas las categorías, dado los antecedentes de los contrincantes.

En el Estadio Israelita recién a los equipos de Estado Sirio. En el Estadio Español se miden los anfitriones con Estadio Italiano.

Los adultos juegan el sábado a las 15.30 horas y los infantiles y juveniles a las 10.30 horas del domingo a excepción de los partidos que se juegan en Manquehue y que comenzarán a las 16 horas.

### La Liga Manhattan fijó encuentros por su novena fecha

La Liga de Deportes Manhattan ha fijado para el domingo próximo, por la 9ª fecha de su competencia oficial de fútbol, los siguientes encuentros:

**ESTADIO NACIONAL:** Cancha Nº 9.— 10.10 horas: Intocables con Tres Antonios. Turno: Escorpión; 11.20 horas: Escorpión con Insuperables. Turno: Intocables. Director General: Ricardo Sánchez. Cancha Nº 19.— 10.45 horas: Real-Lira con Dragones. Turno: Fútbolito; 12 horas: Del Inca con Fútbolito. Turno: Real Lira.

El encuentro entre los cuadros Aurinegros y Pirineos, por esta misma fecha, se decidió resguardar, por respeto a la tradición del directorio, al club Aurinegro.



Ayer le sacaron el yeso al arquero Orfel Cortés, de La Serena, y dentro de pocos días reiniciará sus entrenamientos con el plantel que adiestra Paco Molina.

### GORILA ESPANOL, JUEGA SU PELO CONTRA LA MASCARA "BAT-MAN"

MANANA SABADO, en el ring "TATTOO" de la Rueda del Torneo extraordinaria 20ª Rueda del Torneo, se enfrentarán los equipos de los clubes de fútbol de la ciudad de Talca.

Dos verdaderas potencias físicas chocarán mañana sábado en la 20ª Rueda del Torneo 1965 en el ring-cine-teatro del "Teatro Caupulicán".

Y será un match de condiciones e impresionantes condiciones, porque EL GORILA ESPANOL al aceptar el desafío del salvaje BAT-MAN — EL HOMBRE MURCIELAGO, pone en juego su nobleza barba a lo Fidel Castro y su suntuosa cabellera, en caso de ser derrotado por su temible adversario.

En la alternativa, perdedor BAT-MAN, deberá sacarse la máscara en pleno ring y así dar a conocer su verdadera personalidad, aclarando la incógnita que tiene intrínseca a todos los hinchas de este discutido deporte.

Tal cotejo ha suscitado gran interés y expectación. Se crean contradictorios pronósticos. Pero todo asegura que mañana sábado el público catchascanístico del "Caupulicán", presenciara un "cuchón" de dramáticos contornos.

**AL COMERCIO** Con motivo de la limitación del Instituto de Fomento, se comunicó a los comerciantes que deben presentar facturas hasta el día 15 de julio.

**LA DIRECCION**

## FOTO-FUTBOL



J. LAGOS (Rangers)

A. VASQUEZ (A. Italiano)

I. PRIETO (U. Católica)

R. CORTEZ (Magallanes)

H. TASSARA (Colo Colo)

E. GONZALEZ (S. Morning)

E. BEIRUTH (Colo Colo)

COLLIO (S. Morning)

**LADRILLOS**

**PRINCESA**

Entregas desde 1 ladrillo a cualquier cantidad

**Déjano**

MONEDA ESO M. COUSINO AHUMADA 91 V. MACKENNA 1048-EXPOSICION 1389 STGO. AYDA. ERREX 1952 VALPARAISO 46 AÑOS A SU SERVICIO



# ARTILLAS DE AUDAX ITALIANO, COLO COLO, RANGERS, MALLANES, S. MORNING Y LA UC., SE COMPLETAN HOY

LA NACION — Viernes 16 de Julio 1965 — 98

## VOLEIBOL ESCOLAR:

### Hispano derrotó a León Prado 2 por 1

Con un triunfo sobre León Prado, debutó en el Campeonato Intercolegial de Voleibol el sexto del Colegio Hispano Americano, actual detentador del título en la competencia que controla la rama escolar del Club Deportivo de la U. C. En triunfo de Hispano Americano se concretó en el máximo de sets, tres, y sus defensores tuvieron que estar intensamente para salir victoriosos, ya que se encontraron ante un cuadro bien armado, sin valores de nota, pero todos trabajando en función de equipo.

La representación del Instituto Luis Campino deparó la sorpresa de la fecha, al derrotar en tres sets a San Ignacio, equipo éste que llegó al torneo con serias aspiraciones al título. Luis Campino, que venía de perder en La Gracituda Nacional, se rehabilitó ampliamente y en forma laboriosa consiguió un justo triunfo.

En otro de los partidos de la fecha, La Gracituda Nacional se encontró un triunfo ante Calasanz. Decimos que se encontró los puntos, por la sencilla razón que en el primer set estuvo en ventaja de 12 a 3 en el segundo de 14 a 8. En ambos episodios se dejó estar y permitió la levadura de sus rivales que en justicia no merecían la victoria.

Sagrada Familia, sin cumplir una performance destacada derrotó en dos sets a Instituto Alonso de Ercilla, que en este torneo parece no tener nada que hacer. El año pasado disputó una de las series con cara, corazón y buenos fundamentos técnicos inculcados por el entrenador Luciano Conte. Ahora, todo eso lo ha perdido y sus jugadores andan en la cancha sin saber cómo afrontar la adversidad.

### Finalizan charlas de tiro al blanco

Esta tarde finalizan en la Sala de Conferencias del Consejo Nacional de Deportes el segundo Seminario de Perfeccionamiento organizado por el Círculo de Cronistas Deportivos de Chile, que cuenta con la presencia de más de 80 asistentes entre periodistas deportivos, alumnos de las Escuelas de Periodismo de la Universidad de Chile y Católica y alumnas y alumnos del Instituto de Educación Física.

La jornada de hoy será la segunda y última, sobre Tiro al Blanco, estando a cargo de las siguientes personas: el desarrollo del tema: armas cortas, Hector Villalobos, técnico; armas largas, Tulio Marin, técnico; organización y reglamentación, Alfredo Urrutia; Campeonato Mundial de Tiro de 1965, Juan Enrique Lira.

Con el desarrollo de las charlas de esta noche, se pone término al tema que fuera brillantemente iniciado en la primera reunión del martes, por el dirigente y competidor Juan Enrique Lira, quien se exhibió sobre tiro al pichón, skeet, puma olímpica, etc.

## RESULTADOS GENERALES

San Pedro Nolasco se adjudicó sin jugar, los puntos ante Academia de Humanidades, por no presentación. Sagrada Familia se impuso a Alonso de Ercilla, 15 a 3. Hispano Americano derrotó a León Prado, 10 a 15 y 15 a 12. Luis Campino venció a San Ignacio, 16 a 15 y 15 a 10. Gracituda Nacional, se impuso a Calasanz, 15 a 13 y 15 a 14.

## SIGUE MAÑANA

La tercera fecha del Torneo Intercolegial se cumple mañana, siempre en el gimnasio de

## COLO COLO - SELECCION NACIONAL DOMINGO 18 DE JULIO

Impuestos para los socios de Colo Colo. — Para el match del domingo 18 del presente, los socios de Colo Colo al día en sus cuotas de JULIO en curso, tendrán derecho a impuestos, siendo su valor de E° 2,50 para Tribunas, y de E° 1,50 para Galerias. Atención los días y horas de Costumbre.

## COLO COLO - REAL MADRID DOMINGO 15 DE AGOSTO

Reserva de entradas. — Continúa atendiendo la reserva de localidades para el gran match COLO COLO vs. REAL MADRID. Los clubes deportivos, repartición pública, empresas particulares, oficinas, fábricas, etc., deben solicitar sus reservas de entradas, POR ESCRITO y dirigiéndose al JEFE DE CONTROL, primer piso de nuestra sede social, de Cien fuegos 41.

La Gerencia de Colo Colo

en las cláusulas especiales de las bases del concurso.

## PREMIOS

Tal cual lo informamos en nuestra edición de ayer, el concurso FOTO-FUTBOL cuenta con valiosos y variados premios. Veamos:

Un auto FIAT, modelo 1965, distribuido por la firma ANTIVERO.

Un televisor GELOSO, de la afamada marca GELOSO, distribuido por BONACCIC Y CAPO.

12 pelotas de fútbol SUPER SEDERAP, de la firma ATILIO PAREDES GALAZ. Cada pelota tiene 28 cascotes.

Planchas eléctricas y discos long plays, de RADIOLANDIA, ubicada en Diagonal Cervantes, de JOSE RICART Y CIA.

Un par de zapatos ALONSO "DRIBLING", que se sortearán semanalmente.

Finalmente, tenemos un obsequio valioso de delantales y overoles, de la Fábrica de JULIN SERRA.

## Renovó su directiva Dep. Sampdoria

La última reunión de socios del deportivo Sampdoria, efectuada no hace mucho, sirvió para designar al diario LA NACION como el órgano informativo oficial. Al mismo tiempo, los numerosos socios asistentes eligieron su nueva directiva. Quiénes tendrán a su cargo la delicada función de dirigir a Sampdoria por el período 1965/1966, serán las personas siguientes: presidente, Luis Rojas R.; vicepresidente, Julio Contreras O.; tesorero, Mario Gaste N.; secretario, Carlos Guerra M.; secretario, Manuel Salinas C.; directores, Luis Avenado H.; Oscar Reyes y Francisco Tejo, director de infantiles, Osvaldo Guerra, asesorado por Raul Tejo y Fermín Tejo Valde.

## Club Atlántida realiza prueba para selección

El Club Atlético Atlántida, efectúa el domingo, a las 11 hrs, una prueba de selección sobre 1.500 metros, con el fin de designar al equipo que actuará en la "Posta Colombiana", que año a año se realiza en la Plaza Bogotá, como homenaje a las glorias patrias de la hermana república nortea.

La meta estará ubicada frente a la secretaría del club, calle Víctor Cuccini N° 294, y la carrera será largada exactamente a la hora señalada, por lo que los competidores deben llegar con puntualidad a la dirección indicada.

## Maria de Ayala juega con Yolanda del Solar mañana

Continúa torneo tenis de escalafón nacional.

En las canchas del Club Santiago continuará entre mañana y el domingo, el torneo extraordinario de tenis para jugadores de Escalafón Nacional, que ha organizado la entidad del Parque Cousiño.

El programa de mañana consultá los siguientes partidos:

12 horas, Federico Gilmer-Andrés Hammersley con José Fernández-José Castellanos; 14.30, Luis A. Ossandón con José Tort; Ana Cornejo-Roberto Keymer con Patricia Rivera-Andrés Morales; Levya Musler-Jaime Fillo con María Ibarra-José Fernández; 15.30, María Tort de Ayala con Yolanda del Solar; Roberto Keymer-A. Ossandón con Juan Espinoza-Francisco Catalán; y José Tort-Domingo Matte con Jaime Fillo-Juan Eguap.

## "TRIO CACIONERO"



TRIO CACIONERO.—El aplaudido trio chileno está cosechando muchos aplausos en radio, bolle y televisión. Dijeron de FOTO-FUTBOL: "Se trata de un concurso que entrega valiosos premios y que, además, entretiene."

A todos los sectores ha llegado el Concurso FOTO-FUTBOL de LA NACION. Ahora, debe agregarse un conjunto artístico de primera categoría, y que está triunfando en el medio santiaguino, con actuaciones de real jerarquía. Se trata del "TRIO CACIONERO", que integran Roberto, Miracruz y Oscar Lartiga, este último, director. Actualmente, los componentes del Trio Cancionero están triunfando en Tap Room, Pizarres y televisión, además del Restaurante Osorno.

Oscar Lartiga, su director, nos dijo: "He seguido con sumo interés el desarrollo del Concurso FOTO-FUTBOL de LA NACION, y he podido apreciar que, en realidad, se trata de uno de los eventos de esta naturaleza que con más seriedad y responsabilidad han encarado un proceso evolutivo dentro de lo que ya se conoce en este rubro. Sus premios, valiosos, y el especial interés que demuestran sus organizadores por complacer a los concursantes, hacen de FOTO-FUTBOL una verdadera atracción en el medio."

Esta opinión de un artista es muy valiosa para nosotros, porque ratifica, ampliamente, una impresión que ya está generalizada entre todos los lectores del país.

## Gala de esgrima se hará mañana en honor de Perú

A las 15 horas se dará comienzo al Campeonato de Sable para tiradores de Primera Categoría. — Estará presente el Embajador de Perú, don Armando Reboredo Iglesias.

La Federación Chilena de Esgrima ha preparado para mañana una interesante velada deportiva en honor del Perú. La Sala de Armas, ubicada en Tarapacá 139 será escenario desde las 15 horas de una singular programación, que tendrá a no dudarlo, gran importancia para los deportistas en general y muy especialmente, para los esgrimistas.

Desde la hora indicada empezará a disputarse el Campeonato de Sable para tiradores de primera categoría, que cuenta ya con la participación de los más destacados cultores de esta especialidad y que están militando en los clubes santiaguinos y de provincias. Los goles los anotaron Lobos y Aguilera.

El Consejo de Deportes del Perú cedió, gentilmente, esta película, la cual será proyectada durante la velada. Durante el desarrollo del programa, se rendirá un homenaje a la República del Perú, que próximamente celebrará un año más de vida independiente. Entre los invitados, y que han asegurado su asistencia al torneo, está el Excmo. Embajador don Armando Reboredo Iglesias.

## Gráficos Smirnow se enfrentará con Dep. Aconcagua

En la cancha del Deportivo Real Aconcagua se enfrentarán mañana con sus 3 equipos de fútbol, los elencos representativos de Talleres Gráficos Smirnow y los dueños de casa.

El primer encuentro está fijado para las 14.30 horas, y estará a cargo de los terceros cuadros.

se completan las cartillas de los Audax Italiano, Colo Colo, Magallanes, Santiago Morning y Universidad Católica, y los lectores quedan a la espera de las fotografías en com-

pletar a las fotografías en com-

## PREMIO "SOINBAL" PARA EL DOMINGO

por la Rama de Regularidad de Audax C. S. Italiano.

se termino los preparativos que ha estado efectuando el Club Sportivo Italiano, pasado mañana domingo, de la realización, por mandato del Auto Club de Chile, de la carrera de Regularidad de Audax C. S. Italiano.

Con una competencia de 300 kilómetros, la prueba, como de costumbre, será continuada por el Auto Club de Regularidad de Chile, el que ha designado Director General de ella, al dirigente Andrés Cepell.

La rama de automovilismo de Audax C. S. Italiano, recientemente reestructurada con fecha 20 de enero de 1965, piensa anotar en este evento un éxito tan notable como el que se registrara en mayo último cuando organizó la prueba a Talca. Al frente de esta importante sección deportiva del Instituto de Colo-

## VENCIO DOS MASCARAS TRISTAN MATTA

rotados 2x0. La primera serie tomó desquite del traspié anterior con una excelente victoria de 2x0.

Autores de los tantos barceloneses, fueron Mario Hernández y Daniel Maldonado, este último mediante lanzamiento penal.

El elenco de honor estuvo integrado por: A. del Río, J. Peña, D. Maldonado, H. Oyarce, M. González, J. Vázquez, A. Verdejo, M. Salinas, M. Hernández, J. Bustamante y M. Véliz.

## Boroa ganó con sus tres equipos

Una gran victoria consiguió con sus tres equipos de fútbol el Deportivo Defensor Boroa ante el Santa Bárbara, calificando representante de la población Alessandria.

En tercera serie venció 3x1, en segunda 3x0 y en primera 2x1.

Los integrantes del tercer cuadro de Defensor Boroa fueron los siguientes: R. Alegría, L. Paredes, H. Guzmán y P. Espinoza; B. Pérez y M. Hidalgo; S. Solano, C. Plaza, J. Reyes, L. Lobos y P. Aguilera.

## SORTEO POPULAR

# últimas horas

# 400

MILLONES

No se quede sin su boleto de LOTERIA esta semana!

también otros grandes premios

1 gran gordo de E° 40.000 - 1 gordo de E° 20.000  
5 gordos de E° 5.000 - 30 gorditos de E° 1.000

VIGESIMO E°2  
entero E° 40

# LOTERIA

de Concepción

10.200 premios en sólo 45 mil boletos



# LAS MEJORES OFERTAS PARA UD. Y FAMILIA

**CONSTRUCCION**

## FIERRO

C.A.P. e IMPORTADO  
PERFILES CAÑERIAS  
Y PLANCHAS

**FERROGLOBO LTDA**  
SANTA ROSA 2265 - FONO 52792

## SANITARIOS

CON FACILIDADES  
SALAS  
DE BAÑO  
COMPLETAS  
Y PIEZAS  
SUeltas  
EN  
ESTABLECIMIENTOS

**MAIPO**  
SAN DIEGO 2385 - FONO 50691

**Art. para el Hogar**

Rosas 930
Rosas 930
Rosas 930
Rosas 930

## FABR. JABBAZ

ARTICULOS DE CUERO EN GENERAL  
**ROSAS 930**

OFRECE ALGUNOS ARTICULOS A SURTIDO COMPLETO.

Carteras desde \$ 1.00; Guantes de mujer desde \$ 1.50; Guantes de hombre, desde \$ 1.50; Sobres, desde \$ 2.10; Billeteras, desde \$ 2.30; Maletas, desde \$ 4.50; Valijas, desde \$ 5.90.

**LIQUIDACION SALVADA DE INCENDIO**

Rosas 930
Rosas 930
Rosas 930
Rosas 930

## Academia Helen

Modas - Peluqueria y Belleza

Visite nuestro establecimiento profesional para todas las edades. Cursos de 3 meses, 6 y 8 meses. Horarios: Peluqueria, mañana y tarde. Nuevos cursos de belleza, 6 julio.

**IRARRAZAVAL 940**  
No olvide visitar este Establecimiento Profesional.

### La Casa Ideal de los Novios

BORDADOS FINOS en  
jugos de cama y  
manteleria  
y Marqueras "CIC"  
SAN DIEGO 1000

### LINEA COMPLETA DE ARTEFACTOS PARA EL HOGAR

ESTUFAS Y  
COCINAS A GAS  
LICUADO.  
MAQUINAS DE  
COER  
REFRIGERADORES

**ORDINA**  
ALAMEDA 2981  
CALLE TEATRO ALAMEDA

### ¿PORQUE PAGA MAS?

**FABRICA**

**IMPERMEABLES**

PILOTOS PARA  
DAMAS Y  
CABALLEROS

**GROSMAN Y CIA. LTDA.**  
202 NATANIEL 202

### Hilanderia CHUAQUI

OPORTUNIDAD DE HOY

CUADROS  
DE LANA  
E 25 KILO

EN 3 DIRECCIONES  
LOS TRES ANTONIOS 72, MONTE  
SAN ALFONSO 73  
SAN ANTONIO 726, JUANES 5, 7

### COCINAS A GAS LICUADO

CON AMPLIAS  
FACILIDADES  
DE PAGO

CON EQUIPO  
COMPLETO

EN ESTABLECIMIENTOS

**MAIPO**  
SAN DIEGO 2385 - FONO 50691

### PINTURAS

PRECIO DE FABRICA

LATEX  
OLEO  
ADARCA  
BLUNDELL  
SOQUIVA

EN ESTABLECIMIENTOS

**MAIPO**  
SAN DIEGO 2385 - FONO 50691

## DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

### "Géneros y Sillas Ortopédicas"

Solicítase PROPUESTA PUBLICA N.º 173 por lo que a continuación se indica, destinado a la Caja de Accidentes del Trabajo.

5 000	METROS DE CREA
4 000	METROS DE FRANELA LISTADA
2 500	METROS DE POPELINA LISTADA
15	SILLAS ORTOPEDICAS

Bases y demás antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones, Sección Propuestas Públicas y Compras en el Extranjero de esta Dirección, de 9.30 a 12.00 horas. Las ofertas serán abiertas y leídas en presencia de los interesados en la Sala de Propuestas Públicas (Amunátegui N.º 66, 4.º piso), el día

**20 DE JULIO DE 1965, A LAS 17 HORAS**

**EL DIRECTOR**

IMPORTANTE: La Dirección de Aprovechamiento del Estado no aceptará alzas de precios superiores a los márgenes sustentados por la política económica del Supremo Gobierno.

## RAMONA

POR LINO PALACIO

6372

**AUTOMOVILISMO**

## Automóviles de ocasión

FORD GALAXIE, 4 puertas	1961
FIAT 1100, 4 puertas	1961
CITRONETA, 4 puertas	1964
FORD FALCON, 4 puertas	1960
CAMIONETA GMC, Pick up	1959
LLOYD S. WAGON	1955
NASH CLUB COUPE	1948

**VENDE JORSACOR. — Avda. Bulnes 367**

## BARD AHL

Tiene el producto que Ud. necesita para agregar a su aceite, bencina y transmisión diferencial, caja de cambios, Diesel, motores nuevos, mayores gastos, etc. La línea de aditivos Bardahl es usada por 60.000.000 de automovilistas en 73 países del mundo. Representantes exclusivos para Chile: IMPORTADORA DEON KAPLUN, S.A.C. — Arturo Prat 179 — Y existios en todo el país en los buenos negocios del ramo.

## AUTO-ELEC

LA CASA DEL  
DINERO

Oscar Sánchez Morales

TELÉFONO 34935

Baterías Auto, Elec.  
Bocinas, Motores,  
Alternadores, Regu-  
ladores de voltaje.  
Especialidad en en-  
cendidos e instala-  
ciones radios de  
automóviles.

## APRENDA A MANEJAR

en automóviles modernos, doble control; arreglar pannes motor; instrumentos; cambio; ruedas; dirección; revisar en pozos de nuestros talleres niveles. Precios más bajos. Compruébelo.

### INSTITUTO "SAN MIGUEL"

Sucursal en Stgo.: Mac-Iver 175, Of. 75.  
San Nicolás 1209, Parada 11, Gran Avda.

**VARIOS**

## CLINICA BOSTON

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO  
DE URGENCIA

LABORATORIO CLINICO

Atención permanente día y noche  
**ALAMEDA 1616 - FONO 81921**

FELICIDADES para EL SANTO...  
FACILIDADES PARA USTED...

**CHEVRON CON Eº 20 SALDO FACILIDADES**

RELOJERIA **Gabor** ESTADO 48 ESTADO 91

**FOTO-FUTBOL**

EL MAS SENSACIONAL  
DE LOS CONCURSOS DE  
**LA NACION**

**GRANDES  
PREMIOS**

**CORPORACION  
DE LA VIVIENDA**

## SOLICITA OFERTAS PARA LA ADQUISICION DE TERRENO PARA VIVIENDAS MINIMAS Y MEDIAS EN LA CIUDAD DE ANGOL, DE ACUERDO A LAS SIGUIENTES BASES:

- 1º UBICACION: Con frente a calles existentes y caminos públicos, dentro del límite urbano de la ciudad. Se acompañará Certificado Municipal que acredite estas condiciones.
- 2º SUPERFICIE: De 10.000 a 200.000 m2. Sin embargo esta superficie podrá ser entrada por propietarios colindantes en oferta de conjunto.
- 3º SERVICIOS: Debe tener posibilidades inmediatas de abastecimiento de agua potable, luz eléctrica y evacuación de desagües.
- 4º CARACTERISTICAS: Los terrenos deben ser en lo posible planos, si hubiere pendiente ella no podrá exceder de un 10%, no inundables, con sub suelo apto para fundar a una profundidad máxima de 1 m, y que no hayan sido explotados en faenas de extracción de materiales.
- 5º PLANO O CROQUIS: Se acompañará a la oferta un plano o croquis en que se señale en forma clara y precisa, la configuración del terreno, orientación, nombre de propietarios vecinos, dimensiones aproximadas en todos sus deslindes, superficie y ubicación con respecto a calles y caminos públicos.
- 6º EDIFICIOS Y OCUPANTES: En la oferta se indicará si existen construcciones, sus características, si están ocupadas por los propietarios, cuidadores, mejoreros, arrendatarios, etc. Se fijará fecha de la entrega del inmueble.
- 7º OFERTA: Las ofertas deberán ser presentadas por sus propietarios o representante legal autorizado, se consignará el nombre completo del propietario, Avalúo Fiscal Vigente y N.º de Rol. Precio de venta global o por metro cuadrado, en escudos y plazo de validez, el cual no podrá ser inferior a 120 días. Se indicará si hay servidumbres que graven el predio o expropiaciones que lo afecten. Las ofertas se presentarán en sobre cerrado dirigido al Vicepresidente Ejecutivo.
- 8º CONDICIONES: Las ofertas que se presenten sin los antecedentes indicados, no serán consideradas. La Corporación de la Vivienda se reserva el derecho de aceptar la o las ofertas que estime más convenientes o rechazarlas todas. Se reserva, además, el derecho de hacer al o a los propietarios cuyas ofertas resultaren seleccionadas contra-ofertas de precio en base a la tasación que determine su Sub-Departamento de Terrenos y Catastro. Las ofertas se recibirán hasta las 16 horas del día 10 de agosto de 1965 en Santiago, calle Arturo Prat N.º 48, 6º piso, Sub-Depto. Terrenos y Catastro, día y hora en que se procederá a abrir las en presencia de los interesados que concurren. Para los interesados no residentes en Santiago, las ofertas podrán ser enviadas por carta certificada, antes de la fecha indicada, dirigida al Jefe del Sub-Departamento de Terrenos y Catastro de la Corporación de la Vivienda, calle Arturo Prat N.º 48, piso 6º, Santiago, o presentárselas en la Oficina de la Delegación de la Corporación de la Vivienda en Angol.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

**SUSCRIBASE  
a "LA NACION"**

Y  
**ESTARA MEJOR  
INFORMADO**

**AVISE EN LOS ECONOMICOS  
DE "LA NACION" \$ 30 LA PALABRA**

**DEPORTES**

NUEVO - NUEVO - NUEVO - NUEVO

## TOTALMENTE NUEVO CARTUCHO DE CAZA F.A.M.A.E.

POLVORA IMPORTADA —  
MINANTE IMPORTADO —  
DALO EXCLUSIVAMENTE EN

**ARMERIA ITALIANA**  
AHUMADA N.º 64

NUEVO - NUEVO - NUEVO - NUEVO

**ESCOLARES**

BOLSONES  
PORTADOCUMENTOS  
ESTUCHES ETC.  
PRECIOS DE  
FABRICANTES

## EL BLA-BLA-BLA Y SU LE CUESTAN DINERO

## PLANCHAS

SAN PABLO 2907 - F.º 2

**MODAS**

## MODAS Samy

TRAJES  
PARA  
NOVIAS

VESTIDOS  
PARA  
MADRINAS  
Y FIESTAS

Av. Matta 1151 - fono 85180

**DELANTALES  
"LALA"**

Son famosos por  
su confección fi-  
na. Siempre mo-  
delos nuevos.

Sección de Medida  
Alameda 666  
Fono 35389

**TELEVISORES  
RCA**

ENTREGA INMEDIATA

REFRIGERADORES  
PHILCO  
ESTUFAS A  
PARAFINA  
Y GAS LICUADO  
14 CUOTAS  
SIN P.E.

CASA T. IVANOVIC  
Sr. ANTONIO 282

**REGALE  
DISCOS**

A SUS SANTOS  
GRAN REBAJA DE PRECIOS

ORDINA  
ALAMEDA 2981



incuso a los niños con el "Baile de los Indios Comanches", el "Baby Circus", de Walt Disney y los ciclistas, clowns musicales y Chaplin en el Hielo.

El rutinario y hermoso conjunto femenino The Five Marions Sisters, impone su belleza física, magnetismo y gran capacidad técnica en es-

Las actuaciones en "La Casa del Deporte" iquiqueños comprenderán desde el miércoles 21 al domingo 25 inclusive, todos los espectáculos de "CARNAL AL EN HUELLO" en "Jaque y Mate 1.0".

Los conjuntos musicales extraordinarios acompañamientos musicales de la gran orquesta "Sonorama" del saxofonista Mr. Harry Flynn.

Las actuaciones en "La Casa del Deporte" iquiqueños comprenderán desde el miércoles 21 al domingo 25 inclusive. Todos los espectáculos del "CARNAVAL EN EL HILO", en Iquique tendrán lo extraordinarios acompañamientos musicales de la gran orquesta "Sonoram" del saxofonista Mr. Harry Flynn.











BANCO DE CHILE

MERCADO LIBRE BANCARIO

	Comprador	Vendedor
Dólar	E° 3,160	E° 3,170
Libra	" 8,848	" 8,876
Dólar a futuro	" 3,342	" 3,352

MERCADO DE CORREDORES

Dólar	E° 3,740	E° 3,750
Libra	" 10,472	" 10,500

Santiago, 15 de Julio de 1965.

Informaciones Comerciales

Proporcionadas por Swett y Eyzaguirre, Corredores de la Bolsa

MERCADO BURSATIL

Con un volumen de operaciones bastante moderado y precios irregulares se realizó en el día de ayer las operaciones bursátiles. En efecto la plaza se mostró más desinteresada por negociar produciendo algunas alteraciones en los precios que no afectaron mayormente al mercado.

Banco de Chile, Hipotecario, Caupolicán, Colcura, Copec, Teléfonos y Madero fueron los valores más transados. Los bonos hipotecarios con un movimiento muy restringido no acusaron variaciones en sus precios.

El volumen de operaciones ascendió a la suma de 429.234 acciones en Santiago, 25.225 acciones con Valparaíso y E° 1.610 nominales en bonos.

El cierre acusó 18 alzas contra 23 bajas tendencia irregular.

FONDO CRECINCO 2.043

Capitales Unidos 2.202

PRECIOS AL CIERRE

CIERRE OFICIAL A LAS 13 HORAS

BONOS E° NOMINALES

Deuda Interna 7-1, 84% c

Garantía F. 84 c

Pavimentación 7-1, 84 c

Municipal, Stgo. 8-1, 84 c

Bco. Estado 6 3/4, 80 c

Bco. Estado 10-6, 80 c

Hipot. Chile 6-1, 63 c

Hipot. Chile 10-6, 73 c

BANCARIAS

Central, 1000 n

Concepción, 135 3/4 n

Constitución, 98 c

Continental, 8 7/8 n

Crédito, 99 n

Chile, 270 c

Elvira, 25 n

Espeña, 108 c

Hipotecario, 69 c

Isabelita, 120 n

Italiano, 9 c

Nacional del Trabajo, 10 t

O'Higgins, 9 1/2 n

Osoerno, 210 n

Pacifico, 8 3/8 n

Panamericano, 90 n

S. Americano, 23 c

Talca, 296 n

MINERAS

Andacollo, 2 1/8 n

Aucanquilcha, 35 t

Chañaral, 24 n

Delirio Puntagui, 7 3/4 c

Espeña, 10 n

Loa-Schwager, 7 1/2 c

Merceditas, 1 1/2 c

Mizap, 27 1/2 n

Orcuri, 150 n

Oruro, 23 n

Presidenta, 9 c

Prima de Lobos, 11 n

Temaya, 4 1/2 t

Tocopilla, 300 c

Tolosa, 30 n

AGRICOLAS

Y GANADERAS

Agrio, Chileno, 20 1/2 n

Alén, 900 n

Carampangue, 10 c

Cinco, 375 3/4 n

Colcura, 44 c

Copihue, 32 c

Cente Grande, 90 c

Laguna Blanca, 165 c

La R. Sofraco, 151 t

Rupanco, 30 n

Tierra del Fuego, 67 1/2 t

2 Por Tonelada — Precio del Cobre en Londres — Tons. Largas.

PRIMERA RUEDA:

2.300.000 Comp. x

400.000 Val. x

378.000 ALZA x

379.000 Vend. x

2.000 ALZA x

MUY SOSTENIDA

1.400 Ton. Largas.

SEGUNDA RUEDA:

DISPONIBLE x

FLUCTUACION x

A 90 DIAS x

FLUCTUACION x

TENDENCIA x

VENTAS x

Cotizaciones de Acciones

OPERACIONES DEL 15 DE JULIO, DE 12 A 13 HORAS

800 Banco Estado, 106, 80

1.500 Banco Chile, 270

41 Banco Chile, OD, 270

3.871 Banco Chile, 270

10.000 Banco Hipotecario, 71

2.500 Aucanquilcha, 39

850 Copihue, 32

8.400 La Rosa Sofraco, 151

4.000 T. del Fuego, 67

4.000 T. del Fuego, 67

1.000 T. del Fuego, 67

100 Lautaro A., 4.620

900 Lautaro A., 4.620

100 Lautaro A., 4.620

60.041 Caupolicán, 12

10.000 Chileco, 26

3 Club de Polo, 13.000

100 Cota, 390

2.300 Cia. Industrial, 36 1/2

1.000 Copec, 27 1/2

300 Copec, 27 1/2

1.500 Copec, 27 1/2

1.500 Copec, 27 1/2

33 Copec, 28

8.800 Copec, 27 1/2

2.400 Copec, 27 1/2

4.100 Copec, 27 1/2

1.100 Elct. Ind. 9 3/4

5.000 Embot. Andina, 25

2.000 La Rural, 17 1/2

48.100 Mad. Choipán, 8

1.800 Melón, 120

1.494 Pacifico Sur, 30 1/2

2.637 Pap. y Cartones, 112

346 Pap. y Cartones, 111

1.325 Pap. y Cartones, 112

1.000 Pizarro, 120

200 Tabacos, 130

174 Tattersall, 70

37 Teléfonos, 13

1.072 Termas Punitiva, 9 1/2

1.700 Vapores, 85

2.550 Vapores, 86

2.550 Vapores, 86

3.000 Vapores, 87

11.000 Vapores, 88

409 Volcán, 50

1.596 Cap, 198

4.138 Cap, 199

15 Cap, OD, 199

1.000 Cie, 198

1.357 Elct. Ind., 250

800 Elct. Ind., 250

400 Madero, 39

800 Madero, 39

PANORAMA CULTURAL

EXPOSICION DE ARTES GRAFICAS

Ayer, a las 19 horas, se inauguró con un coctel la exposición de artes gráficas del fallecido editor Manuel Segalá, quien vivió varios años en Chile, en la Galería de Arte del Centro Brasileiro de Cultura, Alameda N° 1630. La exposición de sus obras, ediciones de arte exclusivas, grabados, libros, fue presentada por su esposa, Dilza Galvino de Segalá, y serán donados posteriormente a la biblioteca Cecilia Meireles, de Valparaíso. Manuel Segalá fue un extraordinario editor de libros de arte, poesía, además de poeta, grabador y artista, y durante su permanencia en Chile realizó notables ediciones de Vicente Huidobro, Gabriela Mistral, Pablo Neruda, que hoy se encuentran en poder de coleccionistas y bibliófilos. La exposición de Manuel Segalá que presenta el Centro Brasileiro de Cultura, es una novedad por su tema y por la calidad de las obras expuestas. Entrada Libre.

PINTOR DEL NORTE EN EL CIRCULO DE PERIODISTAS

A las 18 horas de hoy, inaugura una exposición de obras el pintor del Norte Grande Rogelio Olivares, con el propósito de la crítica regional como el más alto exponente actual de la pintura nortina. El artista trae un conjunto nutrido de obras, en que destacan paisajes y motivos típicos regionales, tanto del interior como de la zona poblada y costera. Al acto

inaugural han sido invitados el Ministro de Defensa, Juan de Dios Carmona, y los parlamentarios de la zona norte, como también los miembros de las Asociaciones de Tarapacá y Antofagasta, críticos de arte y pintores. Esta muestra se presentará en la Sala de Arte del Circulo de Periodistas, bajo el patrocinio del jefe de Cultura, Raul Cuevas.

CURSOS DEL INSTITUTO CULTURAL DE LAS CONDES

Taller de cerámica, profesor: Luis Mandiola. Curso de tres meses, viernes, de 15 a 19 horas. Taller de pintura, profesor: Rodolfo Opatz. Lunes y miércoles, de 19 a 21 horas. Curso de Artes y Oficios, profesora: María Luisa Concha. Curso de 10 lecciones. Lunes y miércoles, de 16 a 17 horas. Curso de Hatha-Yoga, profesora: Mónica Lipsky. Curso de dos meses. Martes y jueves, de 16 a 17 horas. Inscripciones, Avenida Apoquindo N° 6570, frente al Estadio Italiano.

INSCRIPCIONES ABIERTAS PARA CURSOS DE FOLKLORE NACIONAL

Próximamente, se iniciará en esta capital un curso de Folklore para Profesores y Egresados de Educación Física y Profesores Normalistas. Las clases tendrán lugar a partir del primero hasta el 10 de septiembre. Los interesados pueden inscribirse en la Secretaría del Instituto de Educación Física, Morandé N° 750.

DICK TRACY



TARZAN



JUAN MARINO



POR CHESTER GOULD



Por Edgar Rice Burroughs



POR SAM LEFF



SE NECESITA

TORNERO-MECANICO EXPERTO

Presentarse: AGUSTINAS 1269

DE 9 A 12 — 15 A 19

MECANICA GENERAL

Radioemisoras Unidas S. A.

EL DIRECTORIO DE RADIOEMISORAS UNIDAS S.A. ACORDA CITAR A JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS PARA EL DIA 30 DE JULIO DE 1965, A LAS 11 HORAS, EN LA SEDE SOCIAL DE CALLE ESTADO N° 235, 6° PISO, PARA CONOCER DE LAS SIGUIENTES MATERIAS:

- Autorización para enajenar el inmueble de calle Huérfanos N° 714 y otorgar al señor Gerente, para el caso de aprobarse, mandato suficiente para cumplir el acuerdo, facultándolo igualmente para ceder los derechos sobre los inmuebles que adquiriera en pago de la enajenación del bien raíz señalado.
- Modificar el Artículo 32 de los Estatutos Sociales, otorgando los Mandatos suficientes para cumplir el acuerdo.

Cierre del Registro de Accionistas

PARA LOS EFECTOS DE LA CELEBRACION DE LA JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA A CELEBRARSE EL 30 DE JULIO EN CURSO, EL REGISTRO DE ACCIONISTAS PERMANECERA CERRADO DESDE EL 20 AL 30 DE JULIO DEL PRESENTE AÑO, AMBAS FECHAS INCLUSIVE.

CAJA DE CREDITO POPULAR

SUCURSAL N° 5 — SAN DIEGO 1426

HOY, de 9 horas adelante:

GRAN REMATE DE ROPA

PRESTAMOS CONCEDIDOS EN NOVIEMBRE DE 1964, CON VENCIMIENTO EN MAYO DE 1965 — Por la Sucursal N° 1

NUMERACION POLIZAS

SUC. N° 1 27.812 27.502

HAY: Cortes de género de algodón y seda, casimires, ternos nuevos y usados, zapatos, ropa interior, etcétera.

PAGO AL CONTADO EN DINERO EFECTIVO ENTREGA AL TERMINO DEL REMATE

BANCO DE CHILE

Junta General Ordinaria de Accionistas

De acuerdo con lo dispuesto en los Estatutos, se cita a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria para el Martes 20 de Julio de 1965, a las 11.30 horas, en las Oficinas del Banco en Santiago, Ahumada N° 251, con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance correspondientes al primer semestre del presente año.

Corresponde, asimismo, a la Junta, elegir dos Inspectores de Cuentas y dos suplentes para el próximo semestre.

Emisión de Acciones Liberadas

En conformidad a la resolución de la Junta General Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 16 de Julio de 1964, que dispuso aumentar el Capital del Banco de E° 12.000.000.— a E° 20.000.000.—, el Directorio ha acordado emitir, para completar este aumento, 2.500.000 acciones de un valor nominal de E° 0,80 cada una, que serán distribuidas entre los señores accionistas, liberadas de pago, en proporción de una por cada 9 acciones que posean en la fecha del cierre del registro respectivo. Esta emisión no tendrá derecho al dividendo a pagarse en Julio próximo.

Las acciones sobrantes en el prorrateo serán vendidas en remate en la Bolsa de Comercio a un precio no inferior al valor nominal, y su producto se distribuirá proporcionalmente entre los señores accionistas a quienes correspondan dichas fracciones.

GUILLERMO CORREA FUENZALIDA Presidente

Cierre del Registro de Accionistas

Para determinar qué accionistas podrán concurrir o hacerse representar en la Junta General Ordinaria, y a fin de determinar los accionistas que tendrán derecho al Dividendo de E° 0,19 por acción y a la Emisión Liberada, el Registro de Transferencias permanecerá cerrado desde el 5 al 20 de Julio próximo, ambas fechas inclusive.

ARTURO QUIROZ FITZSIMMONS Gerente

Santiago, 25 de Junio de 1965.

Conferencias, Exposiciones y M

GALERIAS DE ARTE

Abiertas de 10.30 a 13 horas, de lunes a sábado, y de 16.30 a 20 horas, de lunes a viernes.

BEAUX ARTS.—Bandera 183, subterráneo. Dibujos de Carmen García.

CARMEN WAUGH.—Bandera 121, segundo piso. Cuatro pinturas de la Galería premiadas en el Concurso GRAV de 1963: Gracia Barrios, Irarrabal, González y Celina Álvarez del 19 al 31 de julio. Funciona ininterrumpidamente hasta las 19 horas, salvo los sábados, que cierra a las 12 horas.

VANGUARDIA.—Merced 313 Litografías de Emilio Miguel; hasta el 27 de julio. Abierta de 10.30 a 13 horas y de 16.30 a 20.30 horas, incluso los sábados.

SALAS DE EXPOSICIONES

Horario de funcionamiento similar al de las Galerias, salvo las excepciones expresamente señaladas.

BANCO DE CHILE.—Huérfanos 972, entreplazo Oleos de Pascual Gambino; del 12 al 17 de julio.

INSTITUTO CHILENO-NORTAMERICANO DE CULTURA.—Moneda 1467, Recorres de papel de Ludwig Zeller; del 8 al 19 de julio.

LIBERTAD.—Mac Iver 142, entreplazo Pintura y Grabados de Alfonso Gómez-Lobo; hasta el 17 de julio.

SOCIEDAD NACIONAL DE BELLAS ARTES.—Palacio de la Alhambra, Compañía 1340. Pinturas retratistas chilenas; hasta el 16 de julio.

INSTITUTO CULTURAL DE PROVIDENCIA.—Avenida Providencia 2653. Dibujos de diversos pintores actuales, sobre la ciudad de Santiago. Del 8 al 24 de julio.

UNIVERSIDAD DE CHILE

O'Higgins, alameda de Artes y Oficios, Plazuela de Bea

PREVISION DEL BANCO DE CHILE

tonio 227, subterráneo. Exposición

Orlando Mingos.

MUSEO

Cerrado los días

ARTE CONTEMPORANEO

trospaña de la Galería de Arte

del Prete. Se exhiben 170

ras; del 16 de julio al 31 de

gos y festivales, de 11 a 18

do, de 14 a 19 horas.

ARTE POPULAR.—Corte

permanente de arte popular

Horario: domingos y festivos

marques y viernes, de 10 a

18.30 horas. Los sábados

NACIONAL DE BELLAS

Bellas Artes. Pintura

antiguas y modernas. Na

Pintura barroca europea de

teín. Horario: domingos y

ras; martes a sábado de 10

16.30 horas.

NACIONAL DE HISTORIA

ta Normal. Colecciones de

ciencia y prehistóricas. Na